

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------



документ
ФОРМА
M. 0203ES
Изд. 02 Ред. 00

Институт этической и экологической сертификации

Название: **Аккредитованные органы сертификации, Бруклин Парк, Миннесота, США**

Эквивалентно стандартам Европейского союза для третьих стран по органическому производству и переработке - 2009

Оглавление:

ВВЕДЕНИЕ	2
1 Задача	3
2 Область задач	3
3 Задачи органического производства	3
4 Принципы органического производства	3
5 Общие правила производства	5
6 Производство на фермах	6
7 Производство переработанных продуктов	21
8 Производство переработанных кормов	24
9 Маркировка	25
10 Обязанностей операторов по ведению записей	28
ПРИЛОЖЕНИЕ I Удобрения и почвоулучшители, описанные в Статье 3 (1)	30
ПРИЛОЖЕНИЕ II - Пестициды - продукты защиты растений, описанные в Статье 5 (1)	32
ПРИЛОЖЕНИЕ III: Минимальные площади в закрытом помещении и на открытом воздухе и другие характеристики жилья в различных разновидностях и видах производства, описанные в Статье 10 (4)	34
ПРИЛОЖЕНИЕ IV Максимальное количество животных на гектар, как описано в Статье 15 (2) ...	36
ПРИЛОЖЕНИЕ V: Корма, описанные в Статьях 22 (1), (2) и (3)	37
ПРИЛОЖЕНИЕ VI: Кормовые добавки и некоторые вещества, используемые как корм для животных, описанные в Статье 22 (4)	41
ПРИЛОЖЕНИЕ VII. Средства для уборки и дезинфекции, описанные в Статье 23 (4)	43
ПРИЛОЖЕНИЕ VIII: Некоторые продукты и вещества, используемые в производстве переработанных органических продуктов, описанные в Статье 27 (1) (a)	44
ПРИЛОЖЕНИЕ IX - Определения (См.: 834 статья 2)	49
ПРИЛОЖЕНИЕ X - Продукты и вещества, используемые в сельском хозяйстве и критерии их	

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

разрешения (См.: 834- Статья 16)	51
ПРИЛОЖЕНИЕ XI - Критерии переработки некоторых продуктов и веществ (См.: 834 - статья 21)..	52
ПРИЛОЖЕНИЕ XII - Образец декларации продавца, описанный в 5.3.3	53

Редактирование RSC	Проверка RAQ	Проверка SNC	Одобрение CDA	Тип пересмотра	Дата	Страница (ы)	Ред.	Изд.
Руцци Ф.	Рационале В.	Бандиери Р.	Папарелла Г.	Новый выпуск	23.10.09		02	00

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий стандарт Европейского союза по органическому производству и переработке для Третьих стран был разработан на основе Европейских Инструкций (ЕС) 834/2009 и более подробных правил применения в (ЕС) 889/2008, чтобы обеспечить основной стандарт для контролируемых органов и операторов (производители, переработчики и торговцы), работающих вне Европейского союза.

Он объединяет, рационализирует и упрощает эти два документа и приспособляет их к использованию вне правовых рамок Европейского союза с целью обеспечения эквивалентных правил производства, которые могут использоваться операторами для получения свидетельства, эквивалентного описанному в (ЕС) 834/2007, и таким образом получить доступ на европейский рынок.

Две первоначальные Инструкции заключают в себе много требований системы контроля, относящихся к контролирующим органам и многим административным требованиям, относящимся непосредственно к правительственным властям и европейской Комиссии. Они были удалены (834.22, 834.27, 834.29-42, 889.48-56, 889.63-65, 889.67, 889.70-71, 889.80-88, 889.90-97), чтобы оставить только требования, которые должны применяться к операторам. Используя настоящий Стандарт, контролируемые органы будут обязаны продемонстрировать, что они применяют меры контроля, эквивалентные требуемым в пределах ЕС.

Стандарты для рыбоводства (834.15) и морских водорослей (834.13) также были удалены, поскольку подробные правила европейской Комиссии, хотя и изданы, в настоящее время недействительны. Стандарты для производства дрожжей также были опущены, так как отсутствуют подробные правила. Стандарты для импортеров (889.34) также исключены, поскольку они не применяются к странам за пределами ЕС.

Если некоторые пункты оригинальных Инструкций ссылаются на учреждения, услуги или технические требования, которые недоступны, не относятся к делу, или не соответствуют странам за пределами ЕС, применяется альтернативная мера, которая должна быть эквивалентной.

Поскольку Стандарт основан непосредственно на двух европейских Инструкциях, Стандарт абсолютно и полностью соответствует этим Инструкциям. Если ранее применялись альтернативные меры, это требование можно считать эквивалентным.

Стандарт сопровождается следующими Приложениями:

ПРИЛОЖЕНИЕ I - Удобрения и почвоулучшители, описанные в Статьях 6.4.2.1, 6.5, 6.6 (а), и 6.7.2.8

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

ПРИЛОЖЕНИЕ II - Пестициды - продукты защиты растений, описанные в Статье 6.4.3.1
ПРИЛОЖЕНИЕ III - Минимальные площади в закрытом помещении и на открытом воздухе и другие характеристики жилья в различных разновидностях и видах производства, описанные в Статье 6.7.2.7
ПРИЛОЖЕНИЕ IV - Максимальное количество животных на гектар, как описано в Статье 6.7.2.1
ПРИЛОЖЕНИЕ V - Корма, описанные в Статье 6.7.4.4
ПРИЛОЖЕНИЕ VI - Кормовые добавки и некоторые вещества, используемые как корм для животных, описанные в Статье 6.7.4.4
ПРИЛОЖЕНИЕ VII - Средства для уборки и дезинфекции, описанные в Статье 6.7.5.1
ПРИЛОЖЕНИЕ VIII - Некоторые продукты и вещества, используемые в производстве переработанных органических продуктов, описанные в Статье 7.4.1
ПРИЛОЖЕНИЕ IX - Определения
ПРИЛОЖЕНИЕ X - Продукты и вещества, используемые в сельском хозяйстве и критерии их разрешения, описанные в Статьях 6.4.2, 6.4.3, 6.4.4, и 6.7.7
ПРИЛОЖЕНИЕ XI - Критерии переработки некоторых продуктов и веществ, описанные в Статьях 6.7.4 и 7.4
ПРИЛОЖЕНИЕ XII - Образец декларации продавца, описанной в Статье 5.3.3

См.		ЕС См.	Эквивалентность / Соответствие
1	Задача		
1.1	Настоящий Стандарт обеспечивает основу для устойчивого развития органического производства, гарантируя эффективное функционирование рынка, честную конкуренцию, потребительскую уверенность и защищая интересы потребителей. Он устанавливает общие задачи и принципы, на которых основаны правила, изложенные в настоящем Стандарте и касающиеся нижеследующего: (а) все стадии производства, подготовки и распределения органических продуктов и их контроля; и (б) использование показателей, относящихся к органическому производству при маркировке и рекламе.	834 статья 1	C
2	Область задач		
2.1	Настоящий Стандарт относится к нижеследующим продуктам сельского хозяйства, если таковые продукты попадают на рынок ЕС или предназначены для размещения на рынок ЕС: (а) живая или переработанная сельскохозяйственная продукция; (б) переработанные сельскохозяйственные продукты для использования в пищу; (с) корма; и (d) растительный материал для размножения и семена для культивирования. Продукция охоты и рыбной ловли, дикие животные не считается результатом органического производства.	834 статья 1	C
2.2	Настоящий Стандарт относится к любому оператору, вовлеченному в деятельность, на любой стадии производства, подготовки и распределения, касающейся продуктов, перечисленных в параграфе 2.1. Однако операции массового общественного питания не подлежат настоящему Стандарту.	834 статья 1	C
2.3	Настоящий Стандарт должен применяться в пределах соответствующей государственной юрисдикции или международной юрисдикции относительно таких продуктов, касающейся таких вопросов, как управление производством, приготовление, маркетинг, маркировка и контроль, включая законодательство о питании животных и продовольствия.	834 статья 1	E
3	Задачи органического производства		
	Нижеследующие задачи и принципы в параграфах 3 и 4 не	834 - статья 3	E

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>являются стандартами, но устанавливают рамки для применения всех последующих требований и должны использоваться как ссылки при возникновении вопросов об интерпретации. Органическое производство должно выполнять следующие общие задачи:</p> <p>(а) установить в сельском хозяйстве устойчивую систему контроля, которая:</p> <p>(i) сохраняет природные системы и циклы и сохраняет и улучшает состояние почвы, воды, растений и животных и баланса между ними;</p> <p>(ii) способствует высокому уровню биологического разнообразия;</p> <p>(iii) обеспечивает ответственное использование энергии и природных ресурсов, таких как вода, почва, органические вещества и воздух;</p> <p>(iv) соблюдает высокие стандарты защиты животных и в частности обеспечивает поведенческие потребности некоторых разновидностей животных;</p> <p>(b) стремится к производству продуктов высокого качества;</p> <p>(c) стремится к производству широкого разнообразия продуктов питания и других сельскохозяйственных продуктов, которые отвечают запросам потребителей на товары, произведенные при помощи процессов, которые не вредят окружающей среде, человеческому здоровью, здоровью растений или здоровью и благополучию животных.</p>		
4	Принципы органического производства		
4.1	Общие принципы		

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>Органическое производство должно быть основано на следующих принципах:</p> <p>(а) соответствующее проектирование и управление биологическими процессами, основанными на экологических системах, с использованием природных ресурсов, присущих системе, методами, которые:</p> <p>(i) используют живые организмы и механические методы производства;</p> <p>(ii) практикуют почвосберегающую культивацию урожая и производство домашнего скота или практикуют рыбоводство, которое соблюдает принцип неистощающей эксплуатации рыбных запасов;</p> <p>(iii) исключают использование ГМО и продуктов, произведенных из или при помощи ГМО за исключением ветеринарных лекарственных средств;</p> <p>(iv) основаны на оценке риска, и использовании предупредительных и профилактических мер, когда это применимо;</p> <p>(b) ограничение использования внешних вмешательств. Если внешние вмешательства необходимы или соответствующие способы контроля и методы, описанные в параграфе (а), не существуют, они должны быть ограничены:</p> <p>(i) вмешательствами органического производства;</p> <p>(ii) натуральными или естественно полученными веществами;</p> <p>(iii) минерал удобрения низкой степени растворимости;</p> <p>(c) строгое ограничение использования химически синтезируемых вмешательств, кроме исключительных случаев, а именно:</p> <p>(i) если соответствующие методы контроля не существуют; и (ii) внешние вмешательства, описанные в параграфе (b), не доступны на рынке; или</p> <p>(iii) если использование внешних вмешательств, описанных в параграфе (b), способствует недопустимым воздействиям на окружающую среду;</p> <p>(d) адаптация, если необходимо, и в пределах структуры настоящего Стандарта, правил органического производства, принимая во внимание санитарный статус, региональные различия климата и местных условий, стадий развития и некоторых методов земледелия.</p>	834 - статья 4	E
4.2	Специальные принципы, применяемые к сельскому хозяйству		
	<p>В дополнение к общим принципам, изложенным в Статье 4, органическое сельское хозяйство должно быть основано на следующих специальных принципах:</p> <p>(а) поддержание и улучшение состояния почвы и естественного плодородия почвы, стабильности почвы и биологического разнообразия почвы, предотвращение уплотнения и эрозии почвы, и питание растений прежде всего через экосистему почвы;</p> <p>(b) минимизация использования невозобновляемых ресурсов и</p>	834 – Статья 5	E

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>продукции, произведённой вне фермы;</p> <p>(с) переработка отходов и побочных продуктов растительного и животного происхождения для использования в производстве растений и домашнего скота;</p> <p>(d) учёт местного или регионального экологического баланса при принятии производственных решений;</p> <p>(е) поддержание здоровья животных путём поощрения естественной иммунной системы животных, а также выбор соответствующих пород и методов животноводства;</p> <p>(f) поддержание здоровья растений профилактическими мерами, такими как выбор соответствующих разновидностей и сортов, стойких к вредителям и заболеваниям, приспособление севооборота, механические и физические методы, защита естественных врагов вредителей;</p> <p>(g) практика приспособленного к участку и связанного с землей производства домашнего скота;</p> <p>(h) соблюдение высокого уровня защиты животных, обеспечение потребностей некоторых разновидностей;</p> <p>(i) производство органических продуктов из домашнего скота или животных, которые выращивались органическим методом, начиная с рождения и в течение всей жизни;</p> <p>(j) выбор пород, с учётом способности животных приспосабливаться к местным условиям, их живучести и сопротивляемости к заболеваниям;</p> <p>(к) кормление домашнего скота органическим кормом, состоящим из сельскохозяйственных компонентов органического сельского хозяйства и натуральных не</p>		
	<p>сельскохозяйственных веществ;</p> <p>(l) применение методов животноводства, которые укрепляют иммунную систему и усиливают естественную защиту от заболеваний, в частности регулярное нахождение на открытом воздухе и пастбищах;</p> <p>(m) исключение выращивания искусственно выведенных полиплоидных животных; и</p> <p>(n) обеспечение биологического разнообразия естественных водных экосистем, поддержание хорошего состояния окружающей водной среды и качества окружающих водных и земных экосистем.</p>		
4.3	Специальные принципы, применимые к переработке органических продуктов питания		
	<p>В дополнение к общим принципам, изложенным в Статье 4, производство переработанных органических продуктов должно быть основано на следующих специальных принципах:</p> <p>(а) производство органических продуктов питания из органических сельскохозяйственных компонентов, кроме как если компонент не доступен на рынке в органической форме;</p> <p>(b) ограничение использования кормовых добавок и неорганических компонентов с в основном технологическими и сенсорными функциями и микродобавок и способов переработки, с тем, чтобы они использовались в минимальной степени и только в случае существенной технологической необходимости или в специфических целях питания;</p> <p>(с) исключение веществ и методов переработки, которые могут вводить в заблуждение относительно истинного происхождения продукта;</p> <p>(d) заботливая переработка пищевых продуктов,</p>	834 - статья 6	E

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	предпочтительно с использованием биологических, механических и физических методов.		
4.4	Специальные принципы, применяемые к переработке органических кормов		
	В дополнение к общим принципам, изложенным в Статье 4, производство переработанных органических кормов должно быть основано на следующих специальных принципах: (а) производство органических кормов из органических кормов, кроме как если кормовой материал не доступен на рынке в органической форме; (б) ограничение использования кормовых добавок и способов переработки до минимальной степени и только в случае существенной технологической или зоотехнической надобности или в специфических целях питания; (с) исключение веществ и методов переработки, которые могут вводить в заблуждение относительно истинного происхождения продукта; (д) заботливая переработка кормов, предпочтительно с использованием биологических, механических и физических методов.	834 - статья 7	E
5	Общие правила производства		
5.1	Соответствие стандартам		
	Операторы должны соблюдать правила производства, установленные в соответствующих разделах 5-10. Чтобы продемонстрировать соответствие, они обязаны вести соответствующие отчеты, описанные в разделе 10.	834 – Статья 8	E
5.2	Соответствие системе контроля		
	1. Любой оператор, который производит, готовит, хранит или экспортирует из третьей страны органические продукты или который размещает такие продукты на рынке, должен до размещения на рынке любых продуктов, органических или предназначенных для конверсии в органические: (а) представить своё обязательство санкционированному контролирующему органу. 2. Если оператор поручает любое из действий третьему лицу, оно должно соответствовать требованиям, описанным в пункте (а), и контрактованные действия должны подчиняться системе контроля.	834 - статья 28	E
	3. Если оператор управляет несколькими единицами производства одной и той же местности, единицы, производящие неорганические зерновые культуры, вместе с помещением хранения для продуктов фермы, должны также подлежать настоящим Стандартам и системе контроля.	889 - статья 73	C
5.3	Запрещение на использование ГМО		
	1. Генетически модифицированные организмы (ГМО) и продукты, произведенные из или при помощи ГМО, не должны использоваться как пища, корма, средства переработки, продукты защиты растений, удобрения, почвоулучшители, семена, растительные материалы для разведения, микроорганизмы и животные в органическом производстве. 2. С целью обеспечения запрещения, описанного в параграфе 5.3.1, операторы, использующие такие неорганические продукты, купленные у третьих лиц, должны требовать у продавца подтверждения того, что поставляемые продукты не	889 – Статья 9	C

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	были произведены из или при помощи ГМО. 3. Дополнительный образец такой декларации продавца приведён в Приложении XII.	889 – Статья 69	
5.4	Запрещение использования ионизирующей радиации		
	Использование ионизирующей радиации для переработки органических продуктов питания или кормов, или сырья, используемого в органической пище или кормах, запрещено.	834 - Статья 10	C
6	Производство на фермах		
6.1	Общие правила производства на фермах		
	1. Весь сельскохозяйственный холдинг должен управляться согласно требованиям, применяемым к органическому производству. 2. Холдинг может быть подразделён на отдельные единицы, не все они должны управляться как органические производства. Что касается животных, должны использоваться различные породы. Что касается растений, должны использоваться различные виды, которые можно легко отличить. 3. Если не все единицы холдинга используются для органического производства, оператор обязан держать землю, животных и продукцию, используемую для органического производства отдельно от используемых для неорганического производства и вести адекватный учет, чтобы продемонстрировать это разделение.	834 статья 11	C
6.2	Конверсия	834 - статья 17	
6.2.1	Общие требования		
	1. Следующие правила относятся к ферме, на которой начато органическое производство: (а) период конверсии начнется не раньше, чем оператор регистрирует свою деятельность в системе контроля; (б) в период конверсии должны применяться все правила, установленные по настоящему Стандарту; (с) периоды конверсии, относящиеся к определённым видам растений или животных, должны быть определены (см. параграфы 6.2.2-6.2.4); (d) в холдинге или единице, где частично органическое производство и частично идёт преобразование в органическое производство, оператор обязан держать продукты и животных, произведенных органически и в процессе конверсии, по отдельности или с готовностью отделения и вести адекватный учет, чтобы показать разделение; (е) чтобы определить период конверсии, описанный выше, период, немедленно предшествующий дате начала периода конверсии, может быть принят во внимание, если есть соответствие некоторым условиям; (f) животные и продукты животноводства, произведенные в период конверсии, описанного в абзаце (с), не должны продаваться с маркировкой, описанной в пункте 9.1 об используемой маркировке и рекламе продуктов.		C
6.2.2	Конверсия - Растения и растительная продукция		

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>1. Чтобы растения и растительная продукция считалась органической, правила производства, описанные в разделе 6.4 настоящего Стандарта, должны применяться в период конверсии в течение по меньшей мере двух лет перед сеянием, или, в случае сенокосного угодья или многолетней кормовой культуры, по меньшей мере за два года до его использования как корма от органического сельского хозяйства, или, в случае многолетних культур кроме фуража по меньшей мере за три года до первого урожая органических продуктов.</p> <p>2. Контролирующий орган может решить ретроактивно признать как являющийся частью периода конверсии любой предыдущий период, в который:</p> <p>(а) участки земли были зарегистрированы в официальной программе защиты окружающей среды или подобной программе, при условии, что принятые меры гарантируют, что продукты, не санкционированные для органического производства, не использовались на этих участках, или</p> <p>(б) участки были природными или сельскохозяйственными местностями, которые не перерабатывались продуктами, не санкционированными для органического производства. Период, описанный в пункте 6.2.2.2 (б), может быть ретроактивно засчитан только если контролирующему органу было представлено удовлетворительное доказательство, позволяющее убедиться, что условия соблюдали в течение по меньшей мере трёх лет.</p> <p>3. В некоторых случаях, если земля была загрязнена продуктами, не санкционированными для органического производства, контролирующий орган может решить продлить период конверсии за пределы периода, описанного в параграфе 1.</p>	889 - Статья 36	C E C
6.2.3	Конверсия – Земля, используемая для органического производства домашнего скота		
	<p>1. Правила конверсии, описанные в параграфе 6.2.2 настоящего Стандарта, относятся к целой области производственных единиц, на которых производится корм.</p> <p>2. Несмотря на условия параграфа 6.2.3.1, период конверсии может быть уменьшен до одного года для пастбищ и участков под открытым небом, используемых разновидностями нетравоядных животных. Этот период может быть уменьшен до шести месяцев, если в течение прошлого года рассматриваемая земля не перерабатывалась продуктами, не санкционированными для органического производства.</p>	889-Статья 37	C
6.2.4	Конверсия - Домашний скот и продукция из домашнего скота		
	<p>1. Если неорганический домашний скот был включён в холдинг в соответствии с параграфом 6.7.2 настоящего Стандарта и если продукция из домашнего скота должна продаваться как органические продукты, правила производства, как описано в настоящем Стандарте, должны применяться в течение по меньшей мере:</p> <p>(а) 12 месяцев в случае семейства лошадиных и семейства жвачных, включая буйволов и породы бизонов для производства мяса, и в любом случае в течение по меньшей мере трех четвертей их жизни;</p> <p>(б) шесть месяцев в случае мелких жвачных животных, свиней и</p>	889 - Статья 38	C

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>животных для производства молока;</p> <p>(с) 10 недель для домашней птицы для производства мяса, привезённых до того, как им исполнилось три дня;</p> <p>(d) шесть недель в случае домашней птицы для производства яйца.</p> <p>2. Если неорганические животные существуют в холдинге в начале периода конверсии, продукцию из них можно считать органическими, если произошла одновременная конверсия всей единицы производства, включая домашний скот, пастбище и/или любую землю, используемую для производства кормов. Полный объединенный период конверсии для существующих животных и их потомства, пастбищ и/или любой земли, используемой для производства кормов, может быть уменьшен до 24 месяцев, если животные питаются главным образом продуктами с единицы производства.</p>		
6.3	Параллельное производство		
6.3.1	Параллельное производство - производство растений		
	<p>1. Если оператор холдинга испытывает климатические, географические или структурные сложности, производитель может обратиться к контролирующему органу за разрешением управлять органическими и неорганическими единицами производства одной и той же местности:</p> <p>(а) в случае производства многолетних культур, которые требуют периода культивирования в течение по меньшей мере трех лет, если виды не могут быть легко дифференцированы, при соблюдении следующих условий:</p> <p>(i) рассматриваемое производство является частью плана конверсии, относительно которого производитель дает устойчивое обязательство и который обеспечивает начало конверсии последней части области в органическое производство в самый короткий период, который в любом случае не может превышать максимум пять лет;</p> <p>(ii) соответствующие меры были приняты для обеспечения постоянного разделения продуктов, полученных из каждой из рассматриваемых единиц;</p> <p>(iii) контролирующий орган информируется о сборе каждого из рассматриваемых продуктов по меньшей мере за 48 часов;</p> <p>(iv) после завершения сбора производитель сообщает контролирующему органу точное количество, собранное на рассматриваемых единицах и меры, примененные для отделения продуктов;</p> <p>(v) план конверсии был одобрен контролирующим органом; это одобрение должно подтверждаться каждый год после начала плана конверсии;</p> <p>(b) в случае местностей, предназначенных для сельскохозяйственных исследований или систематического образования, согласованного контролирующим органом и при соблюдении условий, изложенных в пункте 6.3.1.1 (а) (ii) (iii) (iv) и в соответствующей части пункта (v);</p> <p>(с) в случае производства семян, растительного материала для разведения и пересадки и при соблюдении условий, изложенных в пункте 6.3.1.1 (а) (ii) (iii) (iv) и в соответствующей части пункта (v);</p> <p>(d) в случае сенокосного угодья, используемого исключительно как пастбище.</p> <p>2. Контролирующий орган может санкционировать разрешить</p>	889 - статья 40.	E

ИЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
-----	-----------	---	----------------------------------

	холдингам, занимающимся сельскохозяйственными исследованиями или систематическим образованием, выращивать органический и неорганический домашний скот одинаковых пород, если соблюдаются следующие условия: (а) были приняты соответствующие меры, заранее зарегистрированные контролирующим органом, гарантирующие постоянное разделение между домашним скотом, продукцией из домашнего скота, удобрениями и кормами каждой из единиц; (b) производитель заранее сообщает контролируемому органу о любой поставке или продаже продукции из домашнего скота или домашнего скота; (c) оператор сообщает контролируемому органу точное количество, произведенное на единицах вместе со всеми особенностями, позволяющими идентификацию продуктов, и подтверждает, что меры, принятые для отделения продуктов, были применены.		
6.3.2	Параллельное производство - домашний скот		
	1. Неорганический домашний скот может присутствовать в холдинге, если он содержится в единицах, где здания и участки четко отделены от единиц с производством в соответствии с органическими правилами, и задействованы различные породы. 2. Неорганический домашний скот может использовать органическое пастбище каждый год в течение ограниченного промежутка времени, при условии, что такие животные поступают из системы сельского хозяйства, определенной в параграфе 3 (b) и что органические животные не присутствуют на том же пастбище в то же самое время. 3. Органических животных можно пасти на общей земле, если: (а) эта земля не перерабатывалась продуктами, не санкционированными для органического производства в течение по меньшей мере трех лет; (b) любые неорганические животные, которые используют рассматриваемую землю, прибыли из систем сельского хозяйства, которые предназначаются для бережного использования земли (т.е. фермы, находящиеся в невыгодных местностях, задействованные в экологических программах и занимающиеся защитой животных) (c) любые продукция из домашнего скота от органических животных, использующих эту землю, не будет считаться органической, если адекватное отделение от неорганических животных не будет доказано. 4. В период перевода животных из одной единицы в другую они могут пастись на неорганической земле, когда они перемещаются пешком с одного пастбища на другое. Прием неорганических кормов	889 - статья 17	C E C
	в форме травы и другой растительности, на которой животные пасутся во время этого периода, не должен превышать 10 % общего количества съеденных за год кормов. Это количество вычисляется как процент от сухого вещества кормов сельскохозяйственного происхождения. 5. Операторы должны вести письменное свидетельство соблюдения условий, описанных в настоящем пункте 6.3.2.		
6.3.3	Параллельное производство - пчеловодство		
	Если оператор, испытывает климатические, географические	889 - статья 41	E

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	или структурные затруднения, а также с целью опыления оператор может управлять органическими и неорганическими единицами пчеловодства в одном и том же холдинге, при условии соблюдения всех требований органических правил производства, за исключением условий расположения пасек. В этом случае продукт не может продаваться как органический. Оператор обязан вести письменное свидетельство соблюдения этого условия.		
6.4	Правила производства растений		
	В дополнение к общим правилам производства на фермах, установленным в параграфе 6.1, следующие правила относятся к органическому производству растений:		C
6.4.1	Семена		
	1. Для производства продуктов кроме семени и растительного материала для разведения должны использоваться только органически произведенные семена и материалы для разведения. Поэтому материнское растение в случае семян и исходное растение в случае растительного материала для разведения должны быть произведены в соответствии с правилами, установленными в настоящем Стандарте, в течение по меньшей мере одного поколения, или, в случае многолетних культур, двух сельскохозяйственных сезонов;	834 - статья 12.1	C
6.4.1.1	Использование семян или растительного материала для разведения, полученных неорганическим методом производства		
	1. Если органические семена или растительный материал для разведения не доступны на рынке, (а) могут использоваться семена и растительный материал для разведения из единицы производства в состоянии конверсии в органическое сельское хозяйство, (b), если пункт (а) неприменим, контролирующие органы могут санкционировать использование неорганических семян или растительного материала для разведения, если таковые из органического производства не доступны. Однако при использовании неорганических семян и семенного картофеля должны применяться нижеследующие параграфы от (2) до (9). 2. Неорганический семенной картофель и семена могут использоваться, при условии, что семена или семенной картофель не перерабатываются продуктами защиты растений, кроме санкционированных для переработки семян в соответствии с параграфом 6.4.3, кроме как если химическая переработка не предписана в соответствии с национальными требованиями в фитосанитарных целях для всех вариантов данной виды в местности, где должны использоваться семена или семенной картофель. 3. Виды, для которых установлено, что органически произведенный семенной картофель или семена доступны в достаточных количествах и для значительного количества разновидностей, могут не подлежать разрешениям в соответствии с параграфом 1 (b) выше, если они не оправданы одной из задач, описанных в параграфе 5 (c) ниже. 4. Ответственность за предоставление разрешения, описанного в параграфе 1 (b), лежит на контролирующем органе. 5. Разрешение использовать семенной картофель или семена, полученные неорганическим методом производства, можно предоставить только в следующих случаях:	889 – статья 45	E

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	(а), если ни один поставщик, а именно оператор, продающий семенной картофель или семена другим операторам, не в состоянии поставить семенной картофель или семена перед посевом или посадкой в ситуациях, если пользователь заказал семенной картофель или семена в разумное время;		
	(b) если пользователь в состоянии продемонстрировать, что желаемая разновидность и ни одна из зарегистрированных альтернатив тех же пород не соответствует и что поэтому разрешение необходимо для её производства; (с), если это оправдано для использования в исследовании, тестировании в небольших полевых испытаниях или для целей сохранения разновидности, по согласованию с контролирующим органом. 6. Разрешение необходимо предоставить перед сеянием урожая. 7. Разрешение необходимо предоставить только индивидуальным пользователям в течение одного сезона за один раз, и контролирующий орган, ответственный за разрешения, обязан зарегистрировать санкционированное количество семян или семенного картофеля. 8. Посредством ослабления параграфа 7 контролирующий орган может предоставить всем пользователям общее разрешение: (а) для данного вида, если и поскольку условие, установленное в параграфе 5 (а), выполнено; (b) для данной разновидности, если и поскольку условия, установленные в параграфе 5 (b), выполнены. Разрешения, описанные в первом абзаце, должны быть ясно обозначены в отчетах, ведущихся контролирующим органом.		
6.4.2	Управление землями и поправки		
	1. Органическое производство растений должно использовать методы пахоты и культивирования, которые сохраняют или увеличивают количество органических веществ в почве, укрепляют стабильность почвы и усиливают биологическое разнообразие почвы, и предотвращают уплотнение и эрозию почвы; 2. Плодородие и биологическая активность почвы должны поддерживаться и усиливаться оборотом многолетних культур, включая бобовые и другие питательные зеленые зерновые культуры и удобрением навозом домашнего скота или органическими материалами, предпочтительно их компостом, от органического производства; 3. Разрешено использование биодинамических препаратов; 4. Кроме того, удобрения и почвоулучшители могут использоваться, только если они были разрешены для использования в органическом производстве согласно Приложению X; 5. Не должны использоваться минеральные азотные удобрения.	834 – статья 12.1	C
6.4.2.1	Использование удобрений и почвоулучшителей		
	1. Если потребность растений в питании не может быть удовлетворена методами культивирования, севооборота и использованием органического материала (параграф 6.4.2), в органическом производстве могут использоваться только удобрения и почвоулучшители, описанные в Приложении I настоящего Стандарта, и только до необходимой степени.	889 - Статья 3	C

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>Операторы должны иметь письменное свидетельство необходимости использовать продукт.</p> <p>2. Общее количество навоза от домашнего скота, применяемого в холдинге, не должно превышать 170 кг азота в год на гектар сельскохозяйственной используемой местности. Этот предел относится только к использованию компоста, высушенного компоста и обезвоженного помёта домашней птицы, компостированных экскрементов животных, включая помёт домашней птицы, компостированный навоз с фермы и жидкие экскременты животных.</p> <p>3. Холдинги органического производства могут заключать письменные соглашения о сотрудничестве с намерением сбыть избыточные удобрения от органического производства исключительно с другими холдингами и предприятиями, которые выполняют органические правила производства. Максимум, как описано в параграфе 2, вычисляется на основании всех единиц органического производства, вовлеченных в такое сотрудничество.</p> <p>4. Соответствующие культуры микроорганизмов могут использоваться для улучшения общего состояния почвы или доступности питательных веществ в почве или в культурах.</p> <p>5. Для активации компостирования могут использоваться растительные культуры или культуры микроорганизмов.</p>		
6.4.2.2	Гидропонное производство запрещено	889 - статья 4	
6.4.3	Предотвращение появления вредителей и переработка		
	<p>1. Предотвращение повреждений, вызванных вредителями, заболеваниями и сорняками, должно основываться прежде всего на защите их естественных врагов, выборе видов и разновидностей, севообороте, методах культивирования и тепловых процессов;</p> <p>2. В случае установленной угрозы урожаю могут использоваться только те продукты защиты растений, которые разрешены для использования в органическом производстве согласно Приложению X;</p>	834 - статья 12.1	C
6.4.3.1	Применение переработки вредителей		
	<p>1. Если растения не могут быть соответственно защищены от вредителей и заболеваний описанными выше мерами, в органическом производстве могут использоваться только продукты, описанные в Приложении II настоящего Стандарта. Операторы должны иметь письменное свидетельство необходимости использовать продукт.</p> <p>2. Для продуктов, используемых в ловушках и диспенсерах, кроме диспенсеров феромонов, ловушки и/или диспенсеры должны препятствовать выпуску веществ в окружающую среду, и предотвращать контакт между веществами и выращиваемыми культурами. После использования ловушки должны быть собраны и благополучно уничтожены.</p>	889 – Статья 5	C
6.4.4	Уборка и дезинфекция		
	Средства для уборки и дезинфекции должны использоваться в производстве растений, только если они разрешены для использования в органическом производстве согласно Приложению X.	834 - статья 12.1	E
6.4.5	Загрязнение		
	Все используемые методы производства растений должны предотвращать или минимизировать любое загрязнение окружающей среды.	834 - статья 12.1	C

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

6.4.6	Хранение продуктов		
	В случае органического производства растений и домашнего скота хранение продуктов, кроме санкционированных настоящим Стандартом, запрещено на производстве.	889 - статья 35	C
6.5	Производство грибов		
	Для производства грибов могут использоваться субстраты, если они состоят только из нижеследующих компонентов: (а) компост и экскременты животных: (i) из холдингов, ведущих производство согласно органическому методу; (ii) или как описано в Приложении I, только когда продукт, описанный в пункте (i) не доступен; и если они не превышают 25 % полного веса компонентов субстрата, исключая материал	889 - Статья 6	C
	покрытия и любую добавленную перед компостированием воду; (b) продукты сельскохозяйственного происхождения, кроме описанных в пункте (а), от холдингов, ведущих производство согласно органическому методу; (с) торф без химической переработки; (d) древесина, не переработанная химическими продуктами после срубки; (е) минеральные продукты, описанные в Приложении I, вода и почва.		
6.6	Сбор диких растений		
	Сбор диких растений и их частей, естественно растущих в природных местностях, лесах и сельскохозяйственных местностях считают органическим методом производства при условии, что: (а) эти местности не подвергались, сроком на по меньшей мере три года перед сбором, переработке продуктами кроме санкционированных для использования в органическом производстве согласно Приложению I; (b) сбор не затрагивает стабильность естественной среды обитания или равновесие разновидностей в местности сбора.	834 - Статья 12.2	C
6.7	Правила производства домашнего скота		
	1. В дополнение к общим правилам производства на фермах, установленным в параграфе 6.1, следующие правила относятся к производству домашнего скота:	834 - Статья 14	C
	Идентификация домашнего скота Домашний скот необходимо идентифицировать, постоянно используя методы, приспособленные к каждой породе, индивидуально в случае крупных млекопитающих и индивидуально или партией в случае домашней птицы и мелких млекопитающих.	889- Статья 75	C
6.7.1	Происхождение животных		
	Относительно животного происхождения органический домашний скот должен родиться и выращиваться в органических холдингах	834 - Статья 14	C
6.7.1.1	Использование неорганических животных		
	1. С целью племенного разведения неорганически выращенные животные могут быть приняты в холдинг при определенных условиях. Такие животные и продукты из них можно считать органическими после периода конверсии, описанного в 6.2. 2. Неорганические животные могут быть приняты в холдинг для племенного разведения, только если органические животные	834 – Статья 14 889 – Статья 9	C E

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>не доступны в достаточном количестве и в соответствии с условиями, предусмотренными в нижеследующих пунктах 3 - 6.</p> <p>3. Неорганические молодые млекопитающие, когда стадо составляется впервые, должно выращиваться в соответствии с правилами органического производства немедленно после того, как их отнимают от груди.</p> <p>Кроме того, следующие ограничения должны быть соблюдены на день вхождения животных в стадо:</p> <p>(а) Буффало, телята и жеребята должны быть моложе шести месяцев;</p> <p>(b) ягнятам и козлятам должны быть моложе 60 дней;</p> <p>(с) поросята должны весить меньше 35 кг.</p> <p>4. Неорганические взрослые мужские особи и нерожавшие женские особи млекопитающих, взятые для возобновления стада, затем должны содержаться в соответствии с правилами органического производства. Кроме того, число женских особей млекопитающих ежегодно подлежит следующим ограничениям:</p> <p>(а) максимум до 10 % взрослых особей семейства лошадиных или бычьих, включая буйволов и породы бизонов и до 20 % взрослых особей свиней, овец и коз могут быть женскими особями;</p> <p>(b) для единиц с менее чем 10 особями семейства лошадиных или бычьих, или с менее чем пятью свиньями, овцами или козами любое возобновление стада, описанное выше, должно быть ограничено максимум одним животным ежегодно.</p> <p>Настоящее условие настоящего параграфа, как ожидают, будет пересмотрено в 2012 году в целях постепенного сокращения.</p> <p>5. Проценты, описанные в параграфе 3, могут быть увеличены до 40 % при условии предварительного разрешения контролирующего органа, в следующих особых случаях:</p> <p>(а) когда на ферме предпринимается крупное расширение;</p> <p>(b) когда породу изменяют;</p> <p>(с) когда начинают новую специализацию домашнего скота;</p> <p>(d) когда породы рискуют быть потерянными для сельского хозяйства, в таком случае животные этих пород не обязательно должны быть нерожавшими.</p> <p>6. Животных, находившихся в холдинге в начале периода конверсии и продукцию из них можно считать органическими после периода конверсии, описанного в пункте 6.2.</p>	834 – Статья 14	С
6.7.1.2	Использование неорганических животных		
	<p>Если органические животные не доступны и с предварительного разрешения контролирующего органа,</p> <p>(а) если стадо составлено впервые, возобновлено или воссоздано, и органически выращенная домашняя птица не доступна в достаточных количествах, неорганически выращенная домашняя птица может быть принята в единицу органического производства домашней птицы, при условии, что молодые курицы для производства яиц и домашняя птица для производства мяса моложе трёх дней;</p> <p>(b) неорганически выращенные молодые курицы для</p>	889 - Статья	Е

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	производства яйца не старше		
	18 недель могут быть включены в органическую единицу домашнего скота до 31 декабря 2011 года, если органически выращенные молодые куры не доступны и при условии выполнения соответствующие параметров, связанных с кормлением и предотвращением заболеваний и переработкой.		
6.7.1.3	Форс-мажорные обстоятельства		
	Контролирующий орган может временно санкционировать: (а) в случае высокой смертности животных, вызванной состоянием здоровья или форс-мажорными обстоятельствами, возобновлением или воссозданием стада неорганическими животными, когда органически выращенные животные не доступны; После одобрения контролирующим органом индивидуальные операторы должны вести письменное свидетельство использования вышеупомянутого исключения.	889 - Статья 47.	E
6.7.2	Методы и условия животноводства		
	1. Относительно методов животноводства и условий жилья: (i) персонал, содержащий животных, должен обладать необходимыми элементарными знаниями и навыками касательно здоровья и потребностей животных; (ii) методы животноводства, включая плотность размещения особей и условия помещений должны гарантировать, что физиологические и этологические потребности, необходимые для развития животных, соблюдаются; (iii) у домашнего скота должен быть постоянный доступ к местности под открытым небом, предпочтительно пастбищу, всегда, когда погодные условия и состояние почвы позволяют это, кроме ограничений и обязательств, связанных с защитой людей и здоровья животных, наложенных в соответствии с национальным законодательством; (iv) количество домашнего скота должно быть ограничено в целях уменьшения истощения пастбища, вытаптывания почвы, эрозии или загрязнения, вызванного животными или распространением их навоза; (v) органический домашний скот должен содержаться отдельно от другого домашнего скота. Однако выпас на общей земле органических животных и на органической земле неорганических животных разрешён при определенных ограничительных условиях (см. 6.3.2); (vi) продолжительность транспортировки домашнего скота должна быть минимизирована; (vii) Загрузка и разгрузка животных должна выполняться без использования любого типа электрического шока для принуждения животных. Запрещено использование аллопатических транквилизаторов до или во время транспортировки.	834 - Статья 14 889 - Статья 18.4	C E C
6.7.2.1	Плотность размещения		
	1. Общая плотность размещения должна быть такой, которая позволяет не превышать предел 170 кг азота в год на гектар сельскохозяйственной местности, как описано в пункте 6.4.2.1. 2. Чтобы определить соответствующую плотность домашнего скота, описанную выше, контролирующий орган обязан запускать единицы разведения домашнего скота, эквивалентные вышеупомянутому пределу. Цифры, установленные в Приложении IV, могут быть использованы как	889 - Статья 15.	C E

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	директива.		
6.7.2.2	Доступ к местности под открытым небом		
	1. Местности под открытым небом могут быть частично накрыты. 2. У травоядных животных должен быть доступ к пастбищу для того, чтобы пастись всякий раз, когда позволяют условия. 3. В случаях, если у травоядных животных есть доступ к пастбищу в период выпаса и если система зимних помещений дает животным свободу передвижения, можно отменить обязательство обеспечить местности под открытым небом в течение зимних месяцев. 4. Несмотря на параграф 2, быки старше одного года должны иметь доступ к пастбищу или местности под открытым небом. 5. У домашней птицы должен быть доступ к местности под открытым небом в течение по меньшей мере одной трети их жизни. 6. Местности под открытым небом для домашней птицы должны быть большей частью покрыты растительностью и обеспечены ограждением и проходом для	889 - Статья 14.	С
	домашней птицы к достаточному количеству поилок и кормушек. 7. Если домашнюю птицу держат в помещении из-за ограничений или обязательств, наложенных национальным законодательством, у них должен быть постоянный доступ к достаточным количествам грубых кормов и соответствующего их этологическим потребностям материала.		Е
6.7.2.3	Возможное исключение: Особые допущения управления в органическом домашнем скоте		
	Заключительная фаза набора веса взрослых особей семейства жвачных для производства мяса может происходить в закрытом помещении, при условии, что период в закрытом помещении не превышает одну пятую всей жизни животного и в любом случае максимум три месяца.	889 - статья 46.	С
6.7.2.4	Запрещение безземельного производства домашнего скота		
	Безземельное производство домашнего скота, при котором оператор домашнего скота не управляет пахотной землей и/или не подписывает письменного соглашения о сотрудничестве с другим оператором, как описано в пункте 6.4.2.1, запрещено.	889 - Статья 16.	С
6.7.2.5	Возможное исключение: Привязывание животных		
	1. Привязывание или изоляция домашнего скота запрещены, кроме как для отдельных животных на ограниченные промежутки времени, если это оправдано соображениями безопасности и благополучия животных или ветеринарными причинами; 2. Если оператор холдинга испытывает климатические, географические или структурные ограничения, контролирурующие органы могут разрешить привязывание рогатого скота в небольших холдингах, если невозможно содержать рогатый скот в группах, соответствующих их моделям поведения и если у них есть доступ к пастбищам в период выпаса и по меньшей мере два раза в неделю доступ к местности под открытым небом, когда выпас невозможен.	834 - Статья 14 889 - Статья 39.	С Е
6.7.2.6	Управление животными		
	Любые страдания, включая увечья, должны быть сведены к минимуму на протяжении всей жизни животного, включая	889 – статья 18.	С

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>момент убоя.</p> <p>1. Операции, такие как прикрепление резинок к хвостам овец, купирование хвостов, спиливание зубов, подрезание клювов и удаление рогов, как правило, не должны использоваться в органическом сельском хозяйстве. Однако некоторые из этих операций могут быть санкционированы контролирующим органом по соображениям безопасности или если они предназначены для улучшения здоровья, благополучия или гигиены домашнего скота в зависимости от конкретного случая. Любое страдание животных должно быть сведено к минимуму путём применения адекватной анестезии и/или обезболивания и выполнения операции только в самом соответствующем возрасте компетентным персоналом.</p> <p>2. Физическая кастрация разрешена только с целью поддержания качества продуктов и традиционных методов производства, но только при условиях, изложенных во втором абзаце параграфа 1.</p>		
6.7.2.7	Правила, касающиеся условий размещения		
	<p>1. Изоляция, отопление и вентиляция здания должны гарантировать, что циркуляция воздуха, уровень пыли, температура, относительная влажность воздуха и концентрация газа остаются в пределах, не вредных для животных. Здание должно допускать проникновение достаточной естественной вентиляции и освещения.</p> <p>2. Помещение для домашнего скота не обязательно в местностях с соответствующими климатическими условиями, которые позволяют животным жить на открытом воздухе.</p> <p>3. Плотность размещения в зданиях должна обеспечивать комфорт, благополучие и потребности определённых разновидностей животных, которые зависят, в частности, от вида, породы и возраста животных. Должны также приниматься во внимание поведенческие потребности животных, которые зависят от размера группы и пола животных. Плотность размещения должна обеспечивать</p>	889 - статья10.	C
	<p>благополучие животных, предоставляя им достаточно места, чтобы естественно стоять, легко ложиться, поворачиваться, лизаться и чесаться, принимать все естественные позы и делать все естественные движения, такие как хлопанье крыльями и потягивание.</p> <p>4. Минимальная площадь внутри и снаружи помещений и другие характеристики помещений для различных пород и категорий животных указаны в Приложении III.</p>		
6.7.2.8	Условия размещения и методы животноводства для млекопитающих		
	<p>1. Помещение для домашнего скота должно иметь гладкие, но не скользкие полы. Как определено в Приложении III, по меньшей мере половина поверхности внутри помещения должна быть твердой, то есть не реечной или решётчатой.</p> <p>2. Помещение должно иметь удобное, чистое и сухое место для лежки/отдыха достаточного размера, из твердого, не реечного материала. На месте отдыха должна быть сухой подстилочный материал. Подстилка должна быть из соломы или другого соответствующего природного материала. Подстилка может быть улучшена и обогащена любым минеральным продуктом, перечисленным в Приложении I.</p> <p>3. Размещение телят в индивидуальных коробках должно быть</p>	889 – Статья 11	C

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	запрещено после достижения ими возраста одной недели. 4. Свиньи должны содержаться в группах, кроме как на последних сроках беременности и в период кормления грудью. 5. Поросята нельзя держать на плоских полах или в клетках для поросят. 6. Места выгула должны позволять свиньям чесаться и копать землю клыками. Для копания земли клыками, могут использоваться различные субстраты.		
6.7.2.9	Условия размещения и методы животноводства для домашней птицы		
	<p>1. Домашняя птица не должна содержаться в клетках.</p> <p>2. У водоплавающей домашней птицы должен быть доступ к проточной воде, пруду, озеру или водоему, когда позволяют погода и гигиенические условия, чтобы удовлетворить потребности их вида.</p> <p>3. Помещения для всей домашней птицы должны удовлетворять следующим условиям: (а) по меньшей мере одна треть площади внутри помещения должна быть твердой, то есть не реечной или решётчатой, и покрытой материалом подстилки, таким как солома, деревянная стружка, песок или торф; (b) в помещениях для куриц - несушек достаточно большая часть площади, доступной для куриц, должна быть доступной для сбора птичьего помёта; (с) у них должны быть насесты, размером и в количестве соразмерные группе и размеру птиц, как установлено в Приложении III. (d) у них должны быть гнёзда с входом/выходом подходящего для птиц размера, и общая длина этих гнёзд должна быть по меньшей мере 4 м на 100 м² площади помещения, доступной для птиц; (е) в каждом помещении для домашней птицы не должно содержаться больше чем: (i) 4800 цыплят, (ii) 3000 куриц - несушек, (iii) 5200 цесарок, (iv) 4000 женских особей Московских или Пекинских уток или 3200 мужских особей Московских или Пекинских или других уток, (v) 2500 каплунов, гусей или индюков; (f) общая используемая площадь зданий для домашней птицы для производства мяса в любой отдельной единице, не должна превышать 1600 м²; (g) здания для домашней птицы должны строиться таким образом, чтобы у всех птиц был свободный проход к местности под открытым небом.</p> <p>4. Естественный свет может быть дополнен искусственным, чтобы обеспечивать максимум 16 часов света в день с непрерывным ночным периодом отдыха без искусственного освещения в течение по меньшей мере восьми часов.</p> <p>5. Чтобы предотвратить использование интенсивных методов выращивания, домашняя птица должна</p>	889 - Статья 12	С
	или выращиваться до достижения минимального возраста, или выбираться из медленно растущих пород домашней птицы. Если медленно растущие породы домашней птицы не используются оператором, убой должен происходить в		Е

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>следующем минимальном возрасте:</p> <p>(а) 81 день для цыплят, (b) 150 дней для каплунов, (c) 49 дней для Пекинских уток, (d) 70 дней для женских особей Московских уток, (e) 84 дня для мужских особей Московских уток, (f) 92 дня для кряквы, (g) 94 дня для цесарок, (h) 140 дней для мужских особей индюков и гусей для жарки, и (i) 100 дней для женских особей индюков. Контролирующий орган обязан определить критерии медленно растущих пород или составить их список и предоставить эту информацию операторам.</p>		
6.7.3	Размножение домашнего скота		
	<p>1. Для воспроизводства нужно использовать естественные методы, однако искусственное оплодотворение разрешено;</p> <p>2. При воспроизводстве нельзя задействовать обработку гормонами или подобными веществами, кроме как для ветеринарной терапевтической обработки отдельных животных;</p> <p>3. Не должны использоваться другие формы искусственного воспроизводства, такие как клонирование и пересадка эмбриона;</p> <p>4. Необходимо выбирать соответствующие породы. Выбор пород должен также способствовать предотвращению любого страдания и избеганию необходимости калечить животных;</p> <p>5. При выборе пород или видов необходимо учитывать способность животных приспосабливаться к местным условиям, их живучесть и их сопротивляемость заболеваниям. Кроме того, породы или виды животных должны быть отобраны с избеганием определенных заболеваний или проблем со здоровьем, присущих некоторым породам или видам, используемым в интенсивном производстве, такими как синдром стресса свиней, Экссудативный синдром PSE (бледное, мягкое, водянистое мясо), внезапная смерть, выкидыши и трудные роды, требующие кесаревых сечений. Предпочтение должно быть отдано местным породам и видам.</p>	<p>834 - Статья 14</p> <p>889 - Статья 8</p>	<p>C</p>
6.7.4	Корма для домашнего скота		
	<p>1. Корма для домашнего скота лучше прежде всего получать из холдинга, в котором содержатся животные или из других органических холдингов в этой же местности;</p> <p>2. Домашний скот должен питаться органическим кормом, который соответствует пищевым надобностям животного на различных стадиях его развития. Часть рациона может составлять корм от холдингов, которые находятся в состоянии конверсии к органическому сельскому хозяйству;</p> <p>3. За исключением пчёл у домашнего скота должен быть постоянный доступ к пастбищу или грубой пище;</p> <p>4. Неорганические корма растительного происхождения, корма животного и минерального происхождения, кормовые добавки, некоторые продукты, используемые в питании животных и вспомогательные вещества могут использоваться, только если они были разрешены для использования в органическом производстве согласно Приложению XI;</p> <p>5. Не должны использоваться стимуляторы роста и</p>	<p>834 - статья 14</p>	<p>C</p> <p>E</p>

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	синтетические аминокислоты; 6. Сосунки млекопитающих должны питаться натуральным, предпочтительно материнским молоком.		С
6.7.4.1	Корма из собственного холдинга или других органических холдингов		
	1. В случае травоядных животных, кроме ежегодных периодов, когда животные могут передвигаться между холдингами в соответствии с пунктом 6.3.2, по меньшей мере 50 % кормов должны быть с этой же фермы или в случае, если это невыполнимо, то с других органических ферм прежде всего из этой же местности.	889 - Статья 19	С
6.7.4.2	Корма, отвечающие пищевым потребностям животных		
	1. Все молодые млекопитающие должны питаться натуральным молоком, предпочтительно материнским, в течение минимум трёх месяцев для семейства жвачных, включая буйволов и породы бизонов и семейство лошадиных, 45 дней для овец и коз и 40 дней для свиней. 2. Системы выращивания травоядных животных должны быть основаны на максимальном использовании выпаса на пастбищах согласно пригодности пастбищ в различные периоды года. По меньшей мере 60 % сухого вещества в ежедневных рационах травоядных животных должны состоять из грубых кормовых продуктов, нового или высушенного фуража или силоса. Разрешается сокращение до 50 % для животных в молочном производстве максимум на три месяца в начале лактации. 3. Грубые корма, новый или высушенный фураж или силос должны добавляться в ежедневный рацион свиней и домашней птицы. 4. Запрещено содержание домашнего скота в условиях или на диете, которая может спровоцировать анемию. 5. Методы набора веса должны быть обратимым на любой стадии процесса выращивания. Насильное кормление запрещено.	889 - Статья 20	С
6.7.4.3	Корма в период конверсии		
	1. В период конверсии в среднем до 30 % состава рациона питания могут составлять комбикорма. Если в период конверсии комбикорма поступают непосредственно из холдинга, этот процент может быть увеличен до 60 %. 2. До 20 % общего среднего количества комбикорма, даваемого домашнему скоту, может производиться из урожая многолетних пастбищ или многолетних посадок фуража на первом году конверсии, при условии, что они - часть холдинга и не были частью органического производства этого холдинга в течение прошлых пяти лет. Если в состоянии конверсии будут использоваться комбикорма и комбикорма из посадок на первом году конверсии, полное объединенное процентное содержание таких комбикормов не должно превышать максимального процентного содержания, установленного в параграфе 1. 3. Количество в параграфе 1 и 2 должны подсчитываться ежегодно как процент сухого вещества комбикорма растительного происхождения.	889 - Статья 21.	С
6.7.4.4	Неорганические корма, корма животного происхождения, минералы, кормовые добавки и вспомогательные вещества.		

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>1. Неорганические корма растительного и животного происхождения могут использоваться в органическом производстве в соответствии с ограничениями, установленными в пункте 6.7.4.4 ниже и только при соблюдении ограничений, перечисленных в Приложении V.</p> <p>2. Органические корма животного происхождения и корма минерального происхождения могут использоваться в органическом производстве, только если они перечислены в Приложении V при соблюдении установленных там ограничений.</p> <p>3. Продукция и побочная продукция рыболовства могут использоваться в органическом производстве, только если они перечислены в Приложении V при соблюдении установленных там ограничений.</p> <p>4. Кормовые добавки, некоторые продукты, используемые в питании животных и вспомогательные вещества могут использоваться в органическом производстве, только если они перечислены в Приложении VI при соблюдении установленных там ограничений.</p>	889 - Статья 22	C
6.7.4.5	Использование неорганических кормов сельскохозяйственного происхождения		
	<p>Использование ограниченного количества неорганических кормов растительного и животного происхождения разрешено, если фермеры не могут получать корма исключительно из органического производства. Максимальное процентное содержание неорганических кормов, санкционированное на период 12 месяцев для нетравоядных животных, должно быть:</p> <p>(a) 10 % в период с 1 января 2009 года до 31 декабря 2009 года;</p> <p>(b) 5 % в период с 1 января 2010 года до 31 декабря 2011 года.</p> <p>Количества должны подсчитываться ежегодно как</p>	889 - Статья 43.	C
	<p>процент сухого вещества кормов сельскохозяйственного происхождения. Максимальное санкционированное процентное содержание неорганических кормов в ежедневном рационе должно составлять 25 %, подсчитанных как процент сухого вещества. Оператор обязан иметь письменное свидетельство необходимости в использовании этого условия.</p>		
6.7.4.6	Форс-мажорные обстоятельства		
	<p>Контролирующий орган может временно санкционировать: использование отдельными операторами неорганического комбикорма в течение ограниченного периода и в определенной местности, если произведённый фураж утерян или если случились затруднения, в особенности в результате исключительных метеорологических условий, вспышки инфекционных заболеваний, загрязнения токсичными веществами или пожара;</p> <p>С одобрения контролирующего органа индивидуальные операторы должны вести письменное свидетельство использования вышеупомянутого исключения.</p> <p>Контролирующие органы должны сообщить Комиссии об исключениях, которые они предоставили в связи с этим послаблением, в течение 1 месяца с момента предоставления.</p>	889 - Статья 47.	E
6.7.5	Профилактика заболеваний и ветеринарная помощь		
	<p>Профилактика заболеваний должна быть основана на выборе пород и видов, методов животноводства, высококачественных кормах и физической активности, соответствующей плотности</p>	834 - Статья 14	C

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	размещения и соответствующем помещении, поддерживаемом в хорошем гигиеническом состоянии.		
6.7.5.1	Профилактика заболеваний 1. Запрещено использование для профилактической обработки химически синтезируемых аллопатических ветеринарных лекарственных средств или антибиотиков, без исключения пункта 6.7.5.2. 2. Запрещено использование веществ, стимулирующих рост или воспроизводство (включая антибиотики, кокцидиостаты и другие искусственные стимуляторы роста) и использование гормонов или подобных веществ для управления воспроизводством или в других целях (например, индукция или синхронизация периода половой охоты). 3. Если домашний скот получен из неорганических единиц, могут применяться специальные меры, такие как скрининги или карантинные периоды, в зависимости от местных обстоятельств. 4. Помещение, оборудование и утварь должны быть надлежащим образом очищены и дезинфицированы, чтобы предотвратить перекрёстное инфицирование и рост болезнетворных бактерий. Фекалии, моча и несъеденные или пролитые корма должны удаляться так часто, как это необходимо для минимизации запаха и непривлечения насекомых или грызунов. Для уборки и дезинфекции помещений домашнего скота, оборудования и утвари могут использоваться только продукты, перечисленные в Приложении VII (см. пункт 6.7.6). Родентициды (могут использоваться только в ловушках) и продукты, перечисленные в Приложении II, могут использоваться для устранения насекомых и других вредителей в зданиях и других помещениях для домашнего скота. 5. Помещения должны освобождаться от домашнего скота перед каждой новой партией. Во время этого перерыва помещения и постройки должны быть убраны и дезинфицированы. Кроме того, после выращивания каждой партии домашней птицы выгоны нужно оставить пустыми, чтобы позволить растительности снова вырасти. Контролирующие органы должны установить период, в течение которого выгоны должны оставаться пустыми. Оператор обязан иметь письменное свидетельство соблюдения этого периода. Эти требования не должны применяться, если домашняя птица не выращивается партиями, не содержится на выгонах и свободно передвигается в течение дня.	889 - Статья 23	C
6.7.5.2	Ветеринарная помощь 1. Заболевания нужно лечить немедленно, чтобы избежать страдания животных; химически синтезируемые аллопатические ветеринарные лекарственные препараты, включая антибиотики, могут использоваться при необходимости и при строгом соблюдении условия, что при этом использование фитотерапевтических, гомеопатических и других средств является несоответствующим или неэффективным. В частности, должны быть определены ограничения относительно периодов курсов лечения и реабилитации. 2. Разрешено использование иммунологических ветеринарных лекарств;	834 - Статья 14 889 - Статья 24	C E

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>3. Разрешены мероприятия, связанные с охраной здоровья человека и животных и требуемые на основании национального законодательства;</p> <p>4. Если, несмотря на профилактические меры по охране здоровья животных (см. 6.7.5) животные заболевают или получают травму, их нужно немедленно лечить, в случае необходимости в изоляции и в соответствующем помещении.</p> <p>5. Фитотерапевтические и гомеопатические продукты, микроэлементы и продукты, перечисленные в Приложении V, части 3 и в Приложении VI, части 1.1, должны использоваться предпочтительно к химически синтезируемым аллопатическим ветеринарным препаратам или антибиотикам, при условии, что их терапевтический эффект эффективен для этих пород животных и для условий, в которых проводится лечение.</p> <p>6. Если использование мер, описанных в параграфе 1 и 2, не эффективно в лечении заболевания или травмы, и если лечение поможет избежать страдания или стресса животного, химически синтезированные аллопатические ветеринарные лекарственные препараты или антибиотики могут быть использованы под ответственность ветеринара.</p> <p>7. За исключением прививок, обработки от паразитов и программ обязательного уничтожения; если животное или группа животных получают более трёх курсов лечения химически синтезируемыми аллопатическими ветеринарными лекарственными препаратами или антибиотиками в течение 12 месяцев, или более одного курса лечения при производственном жизненном цикле менее одного года, этот домашний скот или произведённая из него продукция не может продаваться как органические продукты, и домашний скот должен пройти конверсионный период, описанный в пункте 6.2.4. Записи, являющиеся зарегистрированным свидетельством возникновения таких обстоятельств, должны вестись оператором для изучения контролирующим органом.</p> <p>8. Период восстановления животного между последним применением аллопатического ветеринарного лекарственного препарата при нормальных условиях использования и производством органического продовольствия из таких животных, должен равняться двум юридически предписанным периодам восстановления или, если этот период не определен, 48 часов.</p>		С
6.7.6	Хранение аллопатических ветеринарных препаратов		
	Хранение аллопатических ветеринарных лекарственных средств и антибиотиков разрешено в холдингах при условии, что они были предписаны ветеринаром в связи с лечением, описанным в 6.7.5.2, что они хранятся в контролируемом месте и что они введены в отчеты о домашнем скоте, как описано в Разделе 10 настоящего Стандарта.	834 - Статья 35	С
6.7.7	Уборка и дезинфекция		
	Средства для уборки и дезинфекции помещений и оборудования для домашнего скота могут использоваться, только если они были разрешены для использования в органическом производстве согласно Приложению X.	834 - Статья 14	С
6.8	Пчеловодство		
6.8.1	Пчеловодство – Экотипы		
	Предпочтение должно быть отдано использованию местных экотипов.	889 - Статья 8.	Е

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

6.8.2	Пчеловодство – Конверсия		
	1. Продукты пчеловодства могут продаваться со ссылками на органический метод производства только если органические правила производства выполнялись в течение по меньшей мере одного года. 2. Период конверсии для пасек не применяется в случае применения пункта 6.8.2.1 настоящего Стандарта. 3. В период конверсии воск должен быть заменен воском из органического пчеловодства.	889 - Статья 38	C
6.8.2.1	Неорганические рои		
	1. Неорганические животные могут быть приняты в холдинг для племенных целей, только если органические животные не доступны в достаточном количестве. 2. Для обновления пасек в органической единице производства ежегодно 10 % пчелиных маток и роев могут быть заменены неорганическими пчелиными матками и роями, при условии, что пчелиные матки и рои помещаются в ульи с сотами или искусственными вощинами из органических производственных единиц.	889 - Статья 9	C
6.8.2.2	Использование неорганического воска		
	В случае новых установок или в период конверсии, неорганический воск может использоваться только (а) если воск от органического пчеловодства не доступен на рынке; (b) если доказано, что в нём нет загрязнения веществами, не санкционированными для органического производства; и (c) при условии, что воск из запечатанных ячеек.	889 - Статья 44	C
6.8.2.3	Форс-мажорные обстоятельства		
	В случае высокой смертности пчел, вызванных заболеванием или форс-мажорными обстоятельствами, контролирующий орган может временно санкционировать воссоздание пасек неорганическими пчелами, если органические пасеки не доступны; С одобрения контролирующего органа отдельные операторы должны вести записи, свидетельствующие об использовании вышеупомянутого исключения.	889 - Статья 47	E
6.8.3	Пчеловодство - расположение ульев		
	1. Пасеки должны размещаться в местности, которая гарантируют нектар и источники пыльцы, состоящие в основном из органически производимых культур или, соответственно, из естественной растительности или лесов, которыми управляют неорганически, или культур, которые возделывают методами низкого воздействия на окружающую среду. Пасеки должны находиться на достаточном расстоянии от источников, которые могут привести к загрязнению продуктов пчеловодства или к плохому здоровью пчел; 2. Расположение пасек должно быть таким, чтобы в пределах радиуса 3 км от участка пасеки нектар и источники пыльцы состояли в основном из органически производимых культур и/или естественной растительности, и/или культур, возделываемых методами низкого воздействия на окружающую среду ¹ , которые не могут повлиять на репутацию органического производства пчеловодства. Вышеупомянутые требования не применяются, если не происходит цветения или ульи бездействуют. 3. Контролирующий орган может определять местности, где	834 - Статья 14 889 - Статья 13	C E

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	органическое пчеловодство невозможно.		
6.8.4	Пчеловодство - материалы ульев		
	1. Ульи должны быть сделаны в основном из натуральных материалов, не составляющих риска загрязнения окружающей среды или продуктов пчеловодства.	889 - Статья 13	C
6.8.5	Пчеловодство – разведение		
	1. Запрещено разрушение пчел в сотах как метод, используемый для сбора продуктов пчеловодства; 2. Пчелиный воск для новых основ должен быть из органических производственных единиц. 3. Без исключения 6.8.7, только натуральные продукты, такие как прополис, воск и масла растений могут использоваться в ульях. 4. Использование химических синтетических репеллентов запрещено во время операции извлечения меда. 5. Запрещено извлечение мёда из сот с расплодом. 6. Запрещено наносить увечья, такие, как подрезание крыльев пчелиным маткам.	834 - Статья 14 889 - Статья 13 889 - Статья 18.3	C

¹ Эквивалентно тому, как описано в Статье 36 Регламента Совета (ЕС) Номер 1698/2005 (12) или в Статье 22 Регламента Совета 1257/1999 (13)

6.8.6	Пчеловодство – Кормление		
	1. В конце сезона производства ульи нужно оставить с достаточными запасами мёда и пыльцы, чтобы пчёлы могли пережить зиму. 2. Кормление пчелиных колоний разрешено только при опасности для выживания ульев из-за климатических условий и только в период между последним урожаем меда и за 15 дней до начала следующего периода появления нектара или медвяной росы. Кормить можно органическим мёдом, органическим сахарным сиропом или органическим сахаром.	889 - Статья 19	C
6.8.6.1	Форс-мажорные обстоятельства		
	Контролирующий орган может временно санкционировать кормление пчел органическим медом, органическим сахаром или органическим сахарным сиропом в случае длительных исключительных погодных условий или форс-мажорных обстоятельств, которые препятствуют производству медвяной росы или нектара. С одобрения контролирующего органа индивидуальные операторы должны вести письменное свидетельство использования вышеупомянутого исключения.	889 - Статья 47	E
6.8.7	Пчеловодство - Профилактика заболеваний и ветеринарная помощь		
	1. Для защиты рам, ульев и сот от вредителей разрешены только родентициды (использовать только в ловушках), и соответствующие продукты, перечисленные в Приложении II. 2. Разрешены физические методы дезинфекции пасек, такие как пар или открытый огонь. 3. Практика уничтожения мужского выводка разрешена только для изоляции от заражения <i>Varriатозным клещом</i> . 4. Если, несмотря на все профилактические меры, колонии заболевают или заражаются, их нужно немедленно лечить и, в случае необходимости, колонии могут быть помещены в изолированные пасеки.	889 - Статья 25	C E C

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>5. Ветеринарные лекарственные препараты могут использоваться в органическом пчеловодстве, поскольку соответствующее использование санкционировано государственным правом.</p> <p>6. Муравьиная кислота, молочная кислота, уксусная кислота и щавелевая кислота, а также ментол, тимол, эвкалиптол или камфора могут использоваться в случаях заражения <i>Варриатозным клещом</i>.</p> <p>7. Если применяется обработка химически синтезируемыми аллопатическими средствами, на период обработки колонии помещают на изолированные пасеки, и весь воск должен быть заменен воском из органического пчеловодства. Впоследствии, применяется период конверсии в один год, установленный в пункте 6.8.2.</p> <p>8. Требования, установленные в параграфе 7, не относятся к продуктам, перечисленным в параграфе 6.</p>		
7	Производство переработанной продукции		
7.1	Общие правила		
	<p>1. Приготовление переработанных органических продуктов должно происходить в отдельное время и в отдельном месте от неорганических продуктов питания.</p> <p>2. Не должны использоваться вещества и методы, которые воссоздают свойства, теряемые при переработке и хранении органических продуктов питания, исправляющие результаты небрежности в переработке этих продуктов или иначе могущие вводить в заблуждение относительно истинного происхождения этих продуктов.</p>	834 - Статья 19	C
7.2	Правила производства переработанных кормов и пищевых продуктов		
	<p>1. Добавки, средства переработки и другие вещества и компоненты, используемые для переработки пищи или кормов любым из применяемых методов переработки, таких как копчение, должны соответствовать принципам хорошей практики производства.</p> <p>2. Операторы, производящие переработанные корма или пищу, должны разработать и обновлять соответствующие процедуры, основанные на систематической идентификации критических этапов переработки.</p> <p>3. Применение процедур, описанных в параграфе 2, должно гарантировать, что произведенные переработанные продукты всегда соответствуют правилам органического производства.</p>	889 - Статья 26	C
	<p>4. Операторы должны соблюдать и осуществлять процедуры, описанные в параграфе 2. В частности операторы обязаны:</p> <p>(а) принимать профилактические меры, чтобы избежать риска загрязнения несанкционированными веществами или продуктами;</p> <p>(b) осуществлять соответствующие мероприятия по уборке, контролировать их эффективность и делать записи об этих операциях;</p> <p>(c) гарантировать, что неорганические продукты не попадают на рынок с маркировкой органических методов производства.</p>		
7.3	Операции по разделению		
	В дополнение к условиям, установленным в пункте 7.2, если неорганические продукты также изготавливаются или хранятся,	889 - Статья 26	C

ИЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
-----	-----------	---	----------------------------------

	<p>в переработке пищевых продуктов;</p> <p>(f) минералы (включая микроэлементы), витамины, аминокислоты, и микропитательные вещества, только те, использование которых требуется в продуктах по закону.</p> <p>2. С целью подсчёта описанного в 9.1,</p> <p>(а) пищевые добавки, перечисленные в Приложении VIII и отмеченные звездочкой в колонке номера кода добавки, должны подсчитываться как компоненты сельскохозяйственного происхождения;</p> <p>(b) культуры и вещества, описанные в параграфе (1) (b), (c), (d), (e), и (f) настоящего Раздела и веществ, не отмеченные звездочкой в колонке номера кода добавки, не должны подсчитываться как компоненты сельскохозяйственного происхождения.</p> <p>3. Использование следующих веществ, перечисленных в Приложении VIII, как ожидают, будет вновь исследовано до 31 декабря 2010 года:</p> <p>(а) нитрит натрия и нитрат калия в Разделе А в целях удаления этих добавок;</p> <p>(b) диоксид серы и пиросульфит калия в Разделе А;</p> <p>(c) Соляная кислота в Разделе В для переработки сыров Гауда, Эдамского, Маасдаммер, Боренкаас, Фризе, и Лейдце Нагелькас.</p>		
7.4.2	Авторизация неорганических компонентов пищевых продуктов сельскохозяйственного происхождения		
	<p>Компонент сельскохозяйственного происхождения может использоваться в неорганической форме только при следующих условиях:</p> <p>(а) оператор предоставил контролирующему органу все необходимые свидетельства, доказывающие, что в стране производства необходимый компонент не производится в достаточном количестве или производится не в соответствии с правилами органического производства или не может быть импортирован из других стран;</p> <p>(b) контролирующий орган выдал формальное разрешение, которое будет ежегодно пересматриваться;</p> <p>(c) разрешение может быть отозвано, когда появится свидетельство, что ситуация с поставками улучшилась.</p>	889 - Статья 29	E
7.5	Сбор, упаковка, транспортировка и хранение продуктов		
7.5.1	Сбор продуктов и транспортировка к единицам подготовки		
	<p>Операторы могут выполнять одновременный сбор органических и неорганических продуктов, только если приняты соответствующие меры, чтобы предотвратить любое возможное смешивание или путаницу с неорганическими продуктами и гарантировать идентификацию органических продуктов. Оператор обязан иметь доступную для контролирующего органа информацию, касающуюся дней сбора, часов, оборота и даты и времени приема продуктов.</p>	889 - Статья 30	C
7.5.2	Упаковка и транспортировка продуктов другим операторам или единицам		
	<p>1. Операторы должны гарантировать, что органические продукты транспортируются в другие единицы, включая оптовых торговцев и розничных продавцов, только в соответствующей упаковке, контейнерах или транспортных средствах, закрытых таким образом, что замена содержания не может быть достигнута без удаления или повреждения</p>	889 – Статья 31	C

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

упаковки и снабжены маркировкой,		
----------------------------------	--	--

² Как определено в Статьях 1 (2) (b) (i) и 1 (2) (c) Директивы 88/388/ЕЕС (14) Совета согласно Статьям 9 (1) (d) и (2) этой Директивы.

³ В соответствии со Статьей 2 (8) и Статьей 2 (9) Директивы Европейского парламента и Совета 94/36/ЕС (15);

	<p>требуемой согласно закону и содержащей:</p> <p>(a) наименование и адрес оператора и, если это различается, владельца или продавца продукта;</p> <p>(b) название продукта или описание состава, сопровождаемое ссылкой на органический метод производства;</p> <p>(c) название и/или номер кода контролирующего органа, которому подчиняется оператор; и</p> <p>(d) где необходимо - опознавательный знак партии согласно системе маркировки, одобренной на национальном уровне или согласованной с контролирующим органом; который позволяет связать партию со счетами, описанными в Разделе 10.</p> <p>Информация, описанная в пунктах от (a) до (d) первого абзаца, может также быть представлена в сопроводительном документе, если такой документ может быть бесспорно связан с упаковкой, контейнером или транспортным средством продукта. Этот сопроводительный документ должен включать информацию о поставщике и/или перевозчике.</p> <p>2. Целостность упаковки, контейнеров или транспортных средств не требуется, если:</p> <p>(a) осуществляется прямая транспортировка между операторами, если оба они являются органическими и подлежат органической системе контроля, и</p> <p>(b) продукты сопровождаются документом, дающим информацию, запрошенную согласно параграфу 1, и</p> <p>(c) отправляющий и получающий операторы имеют документальные свидетельства таких транспортных операций и они доступны для органа, контролирующего эти транспортные операции.</p>		
7.5.3	Прием продуктов от других единиц и других операторов		
	<p>По получении органического продукта оператор обязан проверить целостность упаковки или контейнера, если это требуется, и наличие обозначений, указанных в 7.5.2. Оператор обязан сверить информацию маркировки, описанную в 7.5.2, с информацией в сопроводительных документах. Результат этих проверок должен быть явно описан в документальных счетах, описанных в Разделе 10.</p> <p>2. Оператор обязан проверить письменное свидетельство своих поставщиков.</p>	889 – Статья 33	C
		834 – Статья 29	
7.5.4	Хранение продуктов		
	<p>1. Хранение продуктов должно осуществляться таким образом, чтобы гарантировать идентификацию партий и избежать любого смешивания с или загрязнения продуктами и/или веществами неорганического производства. Органические продукты всегда должны быть ясно опознаваемыми.</p> <p>2. В случае, если, если операторы обращаются с неорганическими продуктами и с органическими продуктами и последние хранены в местах, где также хранятся другие</p>	889 - статья 35	C

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	сельскохозяйственные продукты или продовольствие: (а) органические продукты должны храниться отдельно от других сельскохозяйственных продуктов и/или продовольствия; (б) должны быть предприняты все меры, чтобы гарантировать идентификацию грузов и избежать смешивания или обмена с неорганическими продуктами; (с) соответствующие мероприятия по уборке, эффективность которых была проверена, должны быть выполнены перед хранением органических продуктов; операторы должны сделать запись о проведении этих операций.		
8	Производство переработанных кормов		
8.1	Общие правила		
	1. Производство переработанных органических кормов должно вестись отдельно по времени или месту от производства переработанных неорганических кормов. 2. Органические корма, или корма от производства в состоянии конверсии, не должны поступать в состав органических кормов одновременно с такими же кормами, произведенными неорганическими средствами. 3. Любые корма, используемые или переработанные в органическом производстве, не должны перерабатываться при помощи химически синтезируемых растворителей. 4. Не должны использоваться вещества и методы, которые воссоздают свойства, потерянные при переработке и хранении органических кормов, исправляющие результаты небрежности в переработке или которые иначе могут вводить в заблуждение относительно истинного происхождения этих продуктов.	834 – Статья 18	C
8.2	Транспортировка корма в другие единицы производства/подготовки или помещения для хранения		
	В дополнение к условиям 7.5.2, при транспортировке кормов в другие единицы производства или подготовки или помещения для хранения, операторы должны гарантировать, что соблюдаются следующие условия: (а) во время транспортировки органически произведенные корма, корма в состоянии конверсии и неорганические корма должны быть эффективно физически отделены; (б) транспортные средства и/или контейнеры, которые использовались для транспортировки неорганических продуктов, могут использоваться для транспортировки органических продуктов при условии, что: (i) соответствующие мероприятия по уборке, эффективность которых была проверена, были выполнены прежде, чем начать транспортировку органических продуктов; операторы должны сделать запись о проведении этих операций, (ii) были приняты все соответствующие меры, в зависимости от риска для органической целостности и, если необходимо, операторы должны гарантировать, что неорганические продукты не попадают на рынок с маркировкой органического производства, и (iii) оператор обязан держать документированные свидетельства таких транспортных операций доступными для контролирующего органа; (с) транспортировка готовых органических кормов должна быть отделена физически или по времени от транспортировки других готовых изделий; (d) во время транспортировки, количество продуктов в начале и	889 – Статья 32	C

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	конце перевозки должно быть зарегистрировано.		
9	Маркировка		
9.1	Использование терминов, относящихся к органическому производству		
	<p>1. В целях настоящего Стандарта продукт должен маркироваться с использованием терминов, относящихся к органическому методу производства; то есть в маркировке, рекламных материалах или коммерческих документах такой продукт, его компоненты или корма будут описаны в терминах, объясняющих покупателю, что продукт, его компоненты или корма были получены в соответствии с правилами, установленными в настоящем Стандарте.</p> <p>В маркировке и рекламе живых или переработанных сельскохозяйственных продуктов могут быть использованы термины, относящиеся к органическому методу производства, только если, все компоненты этого продукта также были произведены в соответствии с требованиями, установленными в настоящем Стандарте.</p> <p>2. Маркировка, как описано в параграфе 1, не должна использоваться для продукта, который содержит ГМО, состоит из ГМО, или произведён из ГМО.</p> <p>3. Что касается переработанных продуктов - может использоваться маркировка, описанная в параграфе 1:</p> <p>(а) в коммерческом описании, при условии, что:</p> <p>(i) переработанные продукты соответствуют пунктам 7.1.1, 7.4.1a, b & d;</p> <p>(ii) по меньшей мере 95 % веса компонентов сельскохозяйственного происхождения являются органическими;</p> <p>(b) только в списке компонентов, при условии, что продукт соответствует пункту 7.4;</p> <p>(c) в списке компонентов и рядом с коммерческим описанием, при условии, что:</p> <p>(i) продукт содержит другие компоненты сельскохозяйственного происхождения, и все они являются органическими;</p> <p>(ii) продукт соответствует пунктам 7.1.1, 7.4.1a, b & d.</p> <p>Список компонентов должен указывать, какие компоненты являются органическими. В случае, если применяются пункты (b) и (c) настоящего параграфа, ссылки на органический метод производства могут касаться органических компонентов и в списке компонентов должен быть включён список процентного содержания органических компонентов по отношению к общему количеству компонентов сельскохозяйственного происхождения. Термины и указание процентного содержания, описанные в предыдущем абзаце, должны быть того же цвета, размера и стиля, как и другие обозначения в списке компонентов.</p>	834 - статья 23	С
9.2	Обязательные обозначения		
	<p>1. Если использованы термины в соответствии с 9.1:</p> <p>(а) номер кода контролирующего органа, которому подчиняется оператор, который выполнил новую операцию производства или подготовки, также указывается в Примечании маркировки: свяжитесь со своим контролирующим органом для получения соответствующего номера кода;</p> <p>(b) с июля 2010 года на заранее упакованных пищевых продуктах логотип Сообщества, может также появиться на</p>	834 - статья 24	Е

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<p>упаковке;</p> <p>(с) с июля 2010 года при использовании логотипы Сообщества обозначение места происхождения сельскохозяйственного сырья должно будет также указываться в том же месте, что логотип и должен принять одну из следующих форм:</p> <p>"Сельское хозяйство ЕС", если сельскохозяйственное сырье было переработано в ЕС;</p> <p>"Сельское хозяйство не-ЕС", если сельскохозяйственное сырье было переработано в третьих странах;</p> <p>"Сельское хозяйство ЕС/не-ЕС", если часть сельскохозяйственного сырья была переработана в Сообществе, а часть была переработана в третьей стране.</p> <p>Вышеупомянутое обозначение "ЕС" или "не-ЕС" может быть заменено или дополнено названием страны в случае, если всё сельскохозяйственное сырье, из которого состоит продукт, было произведено в этой стране.</p> <p>Для вышеупомянутого обозначения "не-ЕС" или "ЕС" могут быть допущены исключения для маленького содержания по весу при условии, что полное количество исключаемых компонентов не превышает 2 % полного веса сырья сельскохозяйственного происхождения.</p> <p>Вышеупомянутое обозначение "не-ЕС" или "ЕС" не должно выделяться по цвету, размеру и стилю надписи на фоне коммерческого описания продукта.</p> <p>2. Обозначения, описанные в параграфе 1, должны быть нанесены в заметном месте таким способом, чтобы были видимыми, четкими и несмываемыми.</p>		
9.3	Логотипы органического производства		
	<p>1. С июля 2010 года Сообщество логотип органического производства может использоваться в маркировке, презентации и рекламе продуктов, которые удовлетворяют требованиям, изложенным в настоящем Стандарте. Логотип Сообщества не должен использоваться в отношении продуктов в состоянии конверсии и пищевых продуктов, описанных в пункте 9.1.3 (b) и (c).</p> <p>2. Национальные и частные логотипы могут использоваться в маркировке, презентации и рекламе продуктов, которые удовлетворяют требованиям, изложенным в настоящем Стандарте.</p>	834 - статья 25	C
9.4	Логотип сообщества		
	Логотип Сообщества не будет доступен для использования до июля 2010 года.	889 – Статья 57.	E
9.5	Условия использования номера кода и места происхождения		
	Форма и условия использования номера кода контролирующего органа еще не доступны для третьих стран.	889 - Статья 58.	E
9.6	Определенные требования к маркировке для кормов		
9.6.1	Область использования, использование торговых марок и коммерческих описаний		
	<p>1. Настоящий раздел не должна относиться к корму для домашних животных, для животных, выращиваемых для производства меха или к корму для рыбоводства.</p> <p>2. Торговые марки и коммерческие описания, имеющие обозначение, описанные в 9.1, могут использоваться, только если по меньшей мере 95 % сухого вещества продукта состоят</p>	889 - Статья 59	C

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	из кормов органического метода производства.		
9.6.2	Обозначения на переработанных кормах		
	1. Без исключения 9.6.3 и 9.6.1.2, термины, описанные в 9.1, могут быть использованы для переработанных кормов при условии, что: (а) переработанные корма соответствуют всем условиям настоящего Стандарта и в особенности пунктам 6.7.4) (iv) и (v) и 8.1; (b) переработанные корма соответствуют условиям настоящего Стандарта и в особенности пунктам 6.7.4.3 и 7.2; (c) по меньшей мере 95 % сухого вещества продукта является органическим. 2. В соответствии с требованиями, установленными в пунктах (а) и (b) параграфа 1, следующее утверждение разрешается в случае использования продуктов, включающих переменные количества кормов органического метода производства и/или кормов из продуктов в состоянии конверсии в органическое сельское хозяйство и/или неорганических материалов: «может использоваться в органическом производстве в соответствии с Инструкциями (ЕС) 834/2007 и (ЕС) 889/2008»	889 – Статья 60	C
9.6.3	Условия использования обозначений на переработанных кормах		
	1. Обозначение, предусмотренное в пункте 9.6.2, должно быть: (а) отдельно от формулировки, описывающей продукт и производителя ⁴ ; (b) представлено в цвете, формате или шрифте, который не привлекает больше внимания к нему, чем к описанию или названию корма для животных, описанного в (а) выше; (c) сопровождаться, в этом же месте, обозначением в веса сухого вещества по отношению: (i) к процентному содержанию материала (ов) кормов органического метода производства; (ii) к процентному содержанию материала (ов) кормов из продуктов в состоянии конверсии в органическое сельское хозяйство; (iii) к процентному содержанию материала (ов) кормов, не охваченного пунктами (i) и (ii); (iv) к полному процентному содержанию кормов сельскохозяйственного происхождения; (d) сопровождаться списком названий кормов органического метода производства; (e) сопровождаться списком названий кормов из продуктов в состоянии конверсии в органическое производство. 2. Обозначение, предусмотренное в пункте 9.6.2, может также сопровождаться ссылкой на требование использовать комбикорма в соответствии с требованиями для кормов в состоянии конверсии (6.7.4.3) и неорганических кормов (6.7.4.4).	889 – Статья 61	C

⁴ Как описано в Статье 5 Директивы 79/373/ЕЕС (19) Совета или в Статье 5 1) Директивы 96/25/ЕС (20) Совета;

9.7	Другие определенные требования маркировки		
9.7.1	Продукты растительного происхождения в состоянии конверсии		
	Продукты растительного происхождения в состоянии конверсии могут иметь обозначение «продукт в состоянии конверсии в	62 889 - Статья	C

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	органическое сельское хозяйство» при условии, что: (а) период конверсии начался по меньшей мере за 12 месяцев до сбора урожая; (b) обозначение указывается в цвете, размере и стиле, которые не являются более заметными, чем коммерческое описание продукта, у всего обозначения должен быть тот же самый размер шрифта; (c) продукт содержит только один компонент урожая сельскохозяйственного происхождения; (d) обозначение связано с номером кода контролирующего органа, описанного в пункте 9.2.		
10	Обязанности операторов по ведению отчётов		
10.1	Общее		
	<p>1. Отчёты о запасах и финансовые отчеты должны храниться в единице, в помещении и должны позволять оператору идентифицировать и контролирующему органу проверять:</p> <p>(а) поставщика и, если они отличаются, продавца или экспортера продуктов;</p> <p>(b) природу и количество органических продуктов, поставленных в единицу и, если необходимо, всех купленных материалов и использование таких материалов, и, если необходимо, состав комбикорма;</p> <p>(c) природу и количество органических продуктов, хранящихся в помещении;</p> <p>(d) природу, количества и грузополучателей и, если они отличаются, покупателей, кроме конечных потребителей любых продуктов, которые покинули единицу или помещение первого грузополучателя или место хранения;</p> <p>(e) в случае, если операторы не хранят или физически не обращаются с такими органическими продуктами, природу и количество органических продуктов, купленных и проданных, и поставщиков, и если они отличаются, продавцов или экспортеров и покупателей, и если они отличаются, грузополучателей.</p> <p>2. Документальные счета должны также включать результаты проверки при приёме органических продуктов и любую другую информацию, требуемую контролирующим органом с целью надлежащего контроля. Данные в счетах должны быть зарегистрированы с соответствующими оправдательными документами. Счета должны демонстрировать баланс между поступлением и выпуском.</p> <p>3. Если оператор управляет несколькими единицами производства в одной и той же местности, единицы для неорганических продуктов, вместе с помещением хранения для входных продуктов должны также подлежать минимальным требованиям контроля.</p>	889 - Статья 66	C
10.2	Отчеты по производству растений		
	<p>Учет производства растений должен вестись в форме регистра и быть доступным для контролирующих органов всегда в помещении холдинга. В дополнение к пункту 10.1 такие отчеты должны предоставлять по меньшей мере следующую информацию:</p> <p>(а), информация об использовании удобрений: дата применения, вид и количество удобрений, участки применения;</p> <p>(b) информация об использовании продуктов для защиты растений: причина и дата обработки, тип продукта, метод</p>	889 - Статья 72.	C

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	переработки; (с), информация о покупке продукции фермы: дата, вид и количество купленного продукта; (d), информация об урожае: дата, вид и количество органического урожая или урожая в конверсионном производстве.		
10.3	Отчеты о домашнем скоте		
	Отчеты о домашнем скоте должны быть собраны в форме регистра и быть доступными для контролирующих органов всегда в помещении холдинга. Такие отчеты должны обеспечить полное описание системы контроля за стадом, включая по меньшей мере следующую информацию: (а), информация о животных, прибывающих в холдинг: происхождение и дата прибытия, период конверсии, опознавательные знаки и ветеринарные записи; (b), информация о домашнем скоте, убывшем из холдинга: возраст, число голов, вес в случае убоя, опознавательные знаки и предназначение; (с) детали о любых потерянных животных и причины потерь; (d) информация о кормах: виды, включая кормовые добавки, пропорции различных компонентов рациона и периодов доступа к свободному выпасу, периоды перегона на новые пастбища, если это применялось; (е) информация о профилактике заболеваний, лечении и ветеринарной помощи: дата лечения, детали диагноза, позологии; тип лекарственного препарата, обозначение активных фармакологических веществ, использованный метод лечения и предписания по ветеринарной помощи с причинами и периодами изъятия, применявшимися прежде, чем продукция из домашнего скота сможет быть продана маркированная как органическая.	889 - Статья 76.	С
10.4	Отчеты о ветеринарных лекарственных средствах для домашнего скота		
	Всякий раз, когда используются ветеринарные лекарственные препараты, информация согласно 10.3 (е) должна быть предоставлена контролирующему органу прежде, чем продукция из домашнего скота или домашнего скота будут проданы как органические. Домашний скот, проходивший лечение, должен быть четко идентифицирован, индивидуально в случае больших животных; индивидуально или партией или ульем в случае домашней птицы, мелких животных и пчёл.	889 – Статья 77.	С
10.5	Особые требования по отчётности в пчеловодстве		
	1. Следующая информация должна быть введена в регистр пасеки относительно кормления: тип продукта, дата, количество и ульи, если это используется. 2. Всякий раз, когда должны использоваться ветеринарные лекарственные препараты - тип продукта, включая обозначение активного фармакологического вещества вместе с деталями диагноза, позологии, метода применения, продолжительности лечения и положенного по закону периода восстановления должны быть зарегистрированы и объявлены контролирующему органу прежде, чем продукты будут проданы как органические. 3. Зона, где пасека расположена, должна быть зарегистрирована вместе с идентификацией ульев. Контролирующему органу необходимо сообщить о перемещении пасек в крайний срок, согласованный с контролирующим органом.	889 - Статья 78.	

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	4. С особой заботой необходимо гарантировать адекватное извлечение, переработку и хранение продуктов пчеловодства. Все меры по выполнению этого требования должны быть зарегистрированы. 5. Удаление надставок и операции извлечения меда должны быть введены в регистр пасеки.		
10.6	Единицы, перерабатывающие корм		
	В целях надлежащего контроля операций документальные счета, описанные в 10.1, должны включать информацию относительно происхождения, природы и количеств кормов, добавок, продаж и готовых изделий.	889 - Статья 89	C

Составлено для Аккредитованных Органов Освидетельствования,
Бруклин Парк, Миннесота, США
Джеймсом А. Риддл
Органик Индепендентс, ЛЛП
Винона, Миннесота, США
7 октября 2009 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I Удобрения и почвоулучшители, описанные в Статье 3 (1)

Замечание:

A: санкционировано по Распоряжению (ЕЭС) Номер 2092/91 и изложено в Статье 16 (3) (с)
Распоряжения (ЕС) Номер 834/2007
B: санкционировано по Распоряжению (ЕС) Номер 834/2007

Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
A	Составные продукты или продукты, содержащие только материалы, перечисленные ниже: Компост	Продукт, включающий смесь экскрементов животных и растительного вещества (подстилка животных). Запрещено, если продукт с промышленной фермы
A	Высушенный компост и обезвоженный помёт домашней птицы	Запрещено, если продукт с промышленной фермы
A	Компостируемые экскременты животных, включая помёт домашней птицы и компостируемый навоз с фермы	Запрещено, если продукт с промышленной фермы
A	Жидкие экскременты животных	Используются после управляемого брожения и/или соответствующего разведения Запрещено, если продукт с промышленной фермы
A	Компостируемые или перебродившие домашние отходы	Продукт, полученный из домашних отходов, был подвержен компостированию или анаэробному брожению для производства биогаза, Только овощные и мясные домашние отходы Только если произведено в закрытой и проверенной системе сбора, принятой Государством-членом

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

		Максимальная концентрация в мг на кг сухого вещества: кадмий: 0,7; медь: 70; никель: 25; свинец: 45; цинк: 200; ртуть: 0,4; хром (общее количество): 70; хром (VI): 0
A	Торф	Использование ограничено садоводством (товарное огородничество, цветоводство, лесоводство, рассада)
A	Отходы грибных культур	Начальный состав субстрата должен быть ограничен продуктами настоящего Приложения
Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
A	Каловые массы червей (вермикомпост) и насекомых	
A	Гуано	
A	Компостируемая или ферментированная смесь растительного вещества	Продукт получают из смесей растительного вещества, которые были подвержены компостированию или анаэробному брожению для производства биогаза
A	Продукты или побочные продукты животного происхождения: переработанная кормовая мука из крови, копыт, рогов, костей или костей с вываренным желатином рыбы, мяса, пера, волос, шерсти, меха и молочных продуктов	Максимальная концентрация в мг на кг сухого вещества хрома (VI): 0
A	Продукты и побочные продукты растительного происхождения для удобрений	Примеры: жмых семян масличной культуры, шелуха какао, солома солода
A	Морские водоросли и продукты из морских водорослей	Если получено непосредственно благодаря: (i) физическим процессам включая обезвоживание, замораживание и размалывание (ii) извлечение при помощи воды или кислотным и/или щелочным раствором (iii) ферментация
A	Опилки и деревянная щепа	Дреесина после лесоповала без химической обработки
A	Компостируемая кора	Дреесина после лесоповала без химической обработки
A	Пепел древесины	Дреесина после лесоповала без химической обработки
A	Мягкий минеральный фосфат	Продукт, определенный в пункте 7 Приложения IA.2. к Распоряжению (ЕС) № 2003/2003 Европейского парламента и Совета (1), касающегося удобрений, 7 Содержание кадмия менее или равное 90 мг/кг ^P 205
A	Фосфат алюминия и кальция	Продукт, определенный в пункте 6 Приложения IA.2. к Распоряжению 2003/2003, Содержание кадмия менее или равное 90 мг/кг ^P 205 Использование ограничено основными почвами (рН фактор > 7,5)
A	Шлак	Продукты, определенные в пункте 1 Приложения IA.2. к Распоряжению 2003/2003
A	Соль калия или каинит	Продукты, определенные в пункте 1 Приложения IA.3. к Распоряжению 2003/2003
A	Сульфат калия, возможно содержащий соль магния	Продукт, полученный из калийной соли физическим процессом извлечения, возможно, содержит также соли магния
A	Барда и экстракт барды	Исключена аммониевая барда
A	Карбонат кальция (мел,	Только натурального происхождения

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	известковая глина, известняк, Бретонский мелиорант, (фосфорный известняк),	
A	Магний и карбонат кальция	Только натурального происхождения, например магнезиальный мел, магний, известняк
A	Сульфат магния (кизерит)	Только натурального происхождения
A	Раствор хлорида кальция	Обработка листы яблонь, после идентификации дефицита кальция
A	Сульфат кальция (гипс)	Продукты, определенные в пункте 1 Приложения ID к Распоряжению 2003/2003 Только натурального происхождения
A	Промышленная известь от производства сахара	Побочный продукт производства сахара из сахарной свеклы
A	Промышленная известь от вакуумного производства соли	Побочный продукт вакуумного производства соли из солевого раствора, найденного в горах
A	Элементарная сера	Продукты, определенные в Приложении ID.3 к Распоряжению 2003/2003
A	Микроэлементы	Неорганические микропитательные вещества, перечисленные в части E Приложения I к Распоряжению 2003/2003
A	Поваренная соль	Только соль минеральной добычи
A	Минералы и глины	

ПРИЛОЖЕНИЕ II Пестициды - продукты защиты растений, описанные в Статье 5 (1)

Замечание:

A: санкционировано по Распоряжению (ЕЭС) Номер 2092/91 и изложено в Статье 16 (3) (с) Распоряжения (ЕС) Номер 834/2007

B: санкционировано по Распоряжению (ЕС) Номер 834/2007

1. Вещества растительного или животного происхождения

Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
A	Азадирактин, извлеченный из тропической мелии персидской (дерево Неем)	Инсектицид
A	Воск	Агент для обрезки
A	Желатин	Инсектицид
A	Гидролизированные белки.	Аттрактант, только в санкционированных применениях в комбинации с другими соответствующими продуктами этого списка
A	Лецитин	Фунгицид
A	Масла растений (например, мятное масло, сосновое масло, тминное масло).	Инсектицид, акарицид, фунгицид и ингибитор ростков.
A	Пиретрины, извлеченные из ромашки далматской	Инсектицид
A	Квассия, извлеченная из квассии горькой	Инсектицид, репеллент
A	Ротенон, извлеченный из <i>Derris</i> spp. и <i>Lonchocarpus</i> spp. и	Инсектицид

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

	<i>Terphrosia</i> spp.	
--	------------------------	--

2. Микроорганизмы, используемые для биологической защиты от вредителей и заболеваний

Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
А	Микроорганизмы (бактерии, вирусы и грибы)	Инсектицид

3. Вещества, производимые микроорганизмами

Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
А	Спиносад	Инсектицид: Только там, где принимаются меры для минимизации риска основных паразитоидов и минимизации риска развития сопротивления

4. Вещества, которые будут использоваться в ловушках и/или диспенсерах

Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
А	Диаммоний-фосфат	Аттрактант, только в ловушках
А	Феромоны	Аттрактант; нарушитель сексуального поведения; только в ловушках и диспенсерах
А	Пиретроиды (только дельтаметрин или лямбдацихалотрин)	Инсектицид; только в ловушках с определенными аттрактантами; только против <i>Bactrocera oleae</i> и <i>Ceratitidis capitata</i> Wied

5. Препараты для применения на поверхности земли между выращиваемыми растениями

Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
А	Фосфат железа (ортофосфат железа (III))	Моллюскицид

6. Другие вещества традиционного использования в органическом сельском хозяйстве

Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
А	Медь в форме гидроксида меди, оксихлорид меди, (трёхосновный) сульфат меди, закись меди, октаноат меди	Фунгицид. До 6 килограммов меди на гектар ежегодно. Для многолетних культур Государства-члены путём послабления предыдущего параграфа могут позволить превышение предела в 6 килограммов меди в отдельные годы при условии, что среднее количество, фактически используемое за 5-летний период, состоящий из этого года и четырёх предыдущих лет, не превышает 6 кг
А	Этилен	Дозревание бананов, киви и др.; Дозревание плодов цитрусовых только как часть стратегии предотвращения плодовой мушки, повреждающей цитрусовые; Индукция цветов ананасов; вызывание прорастивания картофеля
А	Жирная кислотная соль калия (мягкое мыло)	Инсектицид
А	Алюминат калия (сульфат алюминия) (калинит)	Предотвращение созревания бананов
А	Известковая сера (полисульфид кальция)	Фунгицид, инсектицид, акарицид
А	Керосин	Инсектицид, акарицид

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

A	Минеральные масла	Инсектицид, фунгицид; только на плодовых деревьях, виноградных лозах, оливковых деревьях и тропических культурах (например, бананы);
A	Перманганат калия	Фунгицид, бактерицид; только на плодовых деревьях, оливковых деревьях и виноградных лозах.
A	Кварцевый песок	Репеллент
A	Сера	Фунгицид, акарицид, репеллент

7. Другие вещества

Авторизация	Название	Описание, требования к составу, условия использования
A	Гидроокись кальция	Фунгицид Только на плодовых деревьях, включая саженцы, чтобы контролировать <i>Nectria galligena</i>
A	Бикарбонат калия	Фунгицид

ПРИЛОЖЕНИЕ III: Минимальные площади в закрытых помещениях и на открытом воздухе и другие параметры размещения для различных разновидностей и типов производства, описанных в Статье 10 (4)

1. Семейство жвачных, семейство лошадиных, овцы, козы и свиньи

	Площадь в закрытом помещении (площадь нетто, доступная для животных)		Площадь на открытом воздухе (площадь для выгула, исключая пастбище),
	Минимум живого веса (кг)	м ² на голову	м ² на голову
Размножение и набор веса семейства бычьих и лошадиных	до 100	1,5	1,1
	до 200	2,5	1,9
	до 350	4,0	3
	более чем 350	5 с минимумом 1 м ² /100 кг	3,7 с минимумом 0,75 м ² /100 кг
Молочные коровы		6	4,5
Быки-производители		10	30
Овцы и козы		1,5 на овцу/козу	2,5
		0,35 на ягненка/ребенка	0,5
Поросящиеся свиньи с поросятами до 40 дней		7,5 на свинью	2,5
Откармливание свиней	до 50	0,8	0,6
	до 85	1,1	0,8
	до 110	1,3	1
Поросята	старше 40 дней и до 30 кг	0,6	0,4
Свиньи для разведения		2,5 женские особи	1,9
		6 мужские особи. Если используются выгулы: 10 м ² на	8,0

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

		кабана	
--	--	--------	--

2 Домашняя птица

	Площадь в закрытом помещении (площадь нетто, доступная для животных)			Площадь на открытом воздухе (м ² площади, доступной в обращении на голову)
	Количество животных на м ²	см насеста на животное	Гнездо	
Курицы - несушки	6	18	7 куриц - несушек на гнездо или в случае общего гнезда, 120 см ² на птицу	4, при условии, что предел в 170 кг N/гектар/год не превышен
Откармливание домашней птицы (в постоянном помещении)	10 с максимумом 21 кг живого веса/м	20 (только для цесарок)		4 бройлера и цесарок, 4,5 утки, 10 индеек, 15 гусей; для всех, вышеописанных разновидностей предел - 170 кг N/гектар/год,
	Площадь в закрытом помещении (площадь нетто, доступная для животных)			Площадь под открытым небом (м ² площади, доступной в обращении на голову)
	Количество животных на м ²	см насеста на гнездо животное	Гнездо	
Откармливание домашней птицы в мобильном помещении	16 ⁽¹⁾ в мобильных помещениях для домашней птицы с максимумом 30 кг живого веса на м ²			2,5, при условии, что предел в 170 кг N/гектар/год не превышен

⁽¹⁾ Только в случае мобильных помещений с площадью пола, не превышающей 150 м²

ПРИЛОЖЕНИЕ IV Максимальное количество животных на гектар, как описано в Статье 15 (2)

Класс или породы	Максимальное количество животных на гектар, эквивалентное 170 кг N/гектар/год
Лошади старше шести месяцев	2
Телята для набора веса	5
Другие животные семейства бычьих младше одного года	5
Животные семейства бычьих мужского пола от одного до двух лет	3,3
Женские особи животных семейства бычьих от одного до двух лет	3,3
Животные семейства бычьих мужского пола от двух лет	2

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

Тёлки для разведения	2,5
Тёлки для набора веса	2,5
Молочные коровы	2
Мясомолочные коровы	2
Другие коровы	2,5
Женские особи кроликов для размножения	100
Овцы	13,3
Козы	13,3
Поросята	74
Свиноматки	6,5
Свиньи для набора веса	14
Другие свиньи	14
Бройлеры	580
Курицы – несушки	230

ПРИЛОЖЕНИЕ V: Корма, описанные в Статье 22 (1), (2) и (3)

1. НЕОРГАНИЧЕСКИЕ КОРМА РАСТИТЕЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

1.1. Хлебные злаки, зерно, продукция из них и побочные продукты:

- Овес в виде зерна, хлопьев, отрубей и шелухи
- Ячмень в виде зерна, белков и отрубей
- Рис – шелуха, зародыши
- Просо в виде зерна
- Рожь в виде зерна и отрубей
- Сорго обыкновенное в виде зерна
- Пшеница в виде зерна, отрубей, кормовой клейковины, клейковины и зародышей
- Полба в виде зерна
- Тритикале в виде зерна
- Кукуруза в виде зерна, отрубей, зародышей и клейковины
- Солома солода
- Пивное зерно

1.2. Масличные семена, фруктовые масла, продукция из них и побочные продукты:

- Семена репса и шелуха
- Соевые бобы в виде бобов, обжаренных бобов, жмыха и шелухи
- Семена подсолнечника как семена и жмых
- Хлопок как семена и жмых из семян

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

- Льяное семя как семена и жмых
- Семена сезама как жмых
- Орехи пальмы как жмых
- Семена тыквы как жмых
- Маслины, мякоть
- Растительные масла (после физического извлечения).

1.3. Семена бобовых, продукты из них и побочные продукты:

- Нут как семена и отруби
- Эрвил как семена и отруби
- Чина посевная как семена, подвергнутые термопереработке, жмых и отруби
- Горох как семена и отруби
- Кормовые бобы как семена и отруби
- Конские бобы как отруби и семена
- Вика как семена и отруби
- Люпин как семена и отруби

1.4. Клубни, корни, продукция из них и побочные продукты:

- Мякоть сахарной свеклы
- Картофель
- Батат как клубни
- Картофельная мякоть (побочный продукт извлечения картофельного крахмала)
- Картофельный крахмал
- Картофельный белок
- Маниока.

1.5. Другие семена и фрукты, продукция из них и побочные продукты:

- Рожковое дерево
- Стручки рожкового дерева и продукты из них
- Тыква,
- Мякоть цитрусовых

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

- Яблоки, айва, груши, персики, рис., виноград и их мякоть
- Каштаны
- Грецкий орех-жмых
- Лесной орех - жмых
- Шелуха какао и жмых
- Желуди.

1.6. Фураж и грубые корма:

- Люцерна
- Кормовая мука из люцерны
- Клевер
- Кормовая мука из клевера
- Трава (полученная из кормовых растений)
- Кормовая мука из травы
- Сено
- Силос
- Солома хлебных злаков
- Кормовые корнеплоды

1.7. Другие растения, продукция из них и побочные продукты:

- Патока
- Кормовая мука из морских водорослей (полученная при высушивании и измельчении морских водорослей и промывания для уменьшения содержания йода)
- Порошки и экстракты растений
- Экстракты белка растений (предоставляемые исключительно молодым животным)
- Специи
- Травы

2. КОРМА ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

2.1. Молоко и молочные продукты:

- Сырое молоко
- Сухое молоко
- Обезжиренное молоко, порошок из обезжиренного молока,

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

- Пахта, порошок пахты
- Сыворотка, порошок сыворотки, порошок сыворотки с низким содержанием сахара, порошок белка сыворотки (извлеченный физической переработкой)
- Порошок казеина
- Порошок лактозы
- Творог и кислое молоко

2.2. Рыба, другие морские животные, продукция из них и побочные продукты:

Согласно следующим ограничениям: происхождение продуктов только из органического рыболовства и использоваться для нетравоядных животных

- Рыба
- Рыбий жир, не очищенный
- Ракообразные или моллюски
- Гидролизаты и протеолизаты, получаемые ферментированием, в растворимой или нерастворимой форме, исключительно для молодых животных
- Кормовая мука из рыбы

2.3. Яйца и продукты из яиц

- Яйца и продукты из яиц для использования как корма для домашней птицы, прежде всего из того же самого холдинга.

3. КОРМА МИНЕРАЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

3.1. Натрий:

- неочищенная морская соль
- грубая каменная соль
- сульфат натрия
- карбонат натрия
- бикарбонат натрия
- поваренная соль

3.2. Калий:

- хлорид калия

3.3. Кальций:

- литотамнион и фосфорный известняк
- раковины водных животных (включая кости каракатицы)
- карбонат кальция
- лактат кальция

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

- глюконат кальция

3.4. Фосфор:

- обесфторенный дикальцийфосфат
- обесфторенный фосфат монокальция
- фосфат мононатрия
- фосфат магния кальция
- фосфат натрия кальция

3.5. Магний:

- окись магния (безводная магнезия)
- сульфат магния
- хлорид магния
- карбонат магния
- фосфат магния

3.6. Сера:

- сульфат натрия

ПРИЛОЖЕНИЕ VI: Кормовые добавки и некоторые вещества, используемые как корм для животных, описанные в Статье 22 (4)

1. КОРМОВЫЕ ДОБАВКИ

Перечисленные добавки должны быть одобрены согласно Распоряжению (ЕС) Номер 1831/2003 Европейского парламента и Совета ⁽¹⁾ о добавках для использования в питании животных

1.1. Пищевые добавки

(a) Витамины

- Витамины естественно содержащиеся в комбикорма;
- Синтетические витамины, идентичные натуральным витаминам для моножелудочных животных;
- Синтетические витамины А, D, и Е, идентичные натуральным витаминам для жвачных животных с предварительного разрешения Государств-членов, основанного на оценке возможности органических жвачных животных получать необходимые количества описанных витаминов из рациона кормов.

(b) Микроэлементы

Е1 Железо:

- карбонат железа (II)
- моногидрат и/или гептагидрат сульфата железа (II)
- окись железа (III);

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

E2 Йод:

- йодат кальция, безводный
- йодат кальция, гексагидрат
- йодид натрия;

E3 Кобальт:

- моногидрат и/или гептагидрат сульфата кобальта (II)
- основной карбонат кобальта (II), моногидрат;

E4 Медь:

- окись меди (II)
- карбонат основной меди (II), моногидрат
- сульфат меди (II), пентагидрат;

E5 Марганец:

- карбонат марганца (II)
- окись марганца и оксид марганца
- сульфат марганца (II), моно - и/или тетрагидрат;

E6 Цинк:

- карбонат цинка, окись цинка
- сульфат цинка, моно - и/или гептагидрат;

E7 Молибден:

- молибденовокислый аммоний, молибденовокислый натрий;

E8 Селен:

- селеновокислый натрий селенит натрия

1.2. Зоотехнические добавки

Ферменты и микроорганизмы

1.3. Технологические добавки

(a) Консерванты

- E 200 Сорбиновая кислота
- E 236 Муравьиная кислота (*)
- E 260 Уксусная кислота (*)
- E 270 Молочная кислота (*)
- E 280 Пропионовая кислота (*)
- E 330 Лимонная кислота.

(*) Для силоса: только если погодные условия не позволяют адекватное брожение.

(b) Антиоксиданты

- E 306 - Богатые токоферолом экстракты натурального происхождения, используемые как антиоксидант

(c) Связывающие и антислекающие вещества

- E 470 Стеарат кальция натурального происхождения
- E 551b Коллоидный кварц
- E 551c Горная мука
- E 558 Бентонит
- E 559 Каолиновые глины
- E 560 Натуральные смеси стеарита и хлорита
- E 561 Вермикулит

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

Е 562 Сепиолит

Е 599 Перлит.

(d) *Добавки для силоса*

Ферменты, дрожжи и бактерии могут использоваться как добавки для силоса

Использование молочной, муравьиной, пропионовой и уксусной кислоты в производстве силоса разрешено, только когда погодные условия не позволяют адекватного брожения

2. НЕКОТОРЫЕ ВЕЩЕСТВА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ПИТАНИИ ЖИВОТНЫХ

Перечисленные вещества должны быть одобрены согласно Директиве 82/471/ЕЕС Совета о продуктах, используемых в питании животных ⁽¹⁾

Дрожжи:

Saccharomyces cerevisiae

Saccharomyces carlsbergiensis

3. ВЕЩЕСТВА ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА СИЛОСА

- морская соль
- грубая каменная соль
- сыворотка
- сахар
- мякоть сахарной свеклы
- зерновая мука
- патока

ПРИЛОЖЕНИЕ VII. Средства для уборки и дезинфекции, описанные в Статье 23 (4)

Средства для уборки и дезинфекции зданий и оборудования для животноводства:

- Калий и натриевое мыло
- Вода и пар
- Известковое молоко
- Известь
- Негашёная известь
- Гипохлорит натрия (например как жидкий отбеливатель)
- Едкий натр
- Едкое кали
- Перекись водорода
- Натуральные эссенции растений

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

- Лимонная, перуксусная кислота, муравьиная, молочная, щавелевая и уксусная кислота
- Алкоголь
- Азотная кислота (молочное оборудование)
- Фосфорная кислота (молочное оборудование)
- Формальдегид
- Продукты дезинфекции для сосков и аппаратов доения
- Карбонат натрия

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII: Некоторые продукты и вещества, используемые в производстве переработанных органических продуктов, описанные в Статье 27 (1) (а)

Замечание:

А: санкционировано по Распоряжению (ЕЭС) Номер 2092/91 и изложено в Статье 21 (2) Распоряжения (ЕС) Номер 834/2007

В: санкционировано по Распоряжению (ЕС) Номер 834/2007

РАЗДЕЛ А - ПИЩЕВЫЕ ДОБАВКИ, ВКЛЮЧАЯ НОСИТЕЛИ

Для подсчёта, описанного в Статье 23 (4) (а) (ii) Распоряжения (ЕС), Номер 834/2007, пищевые добавки, отмеченные звездочкой в колонке номера кода, должны подсчитываться как компоненты сельскохозяйственного происхождения.

Авторизация	Код	Название	Продукты		Особые условия
			растительного происхождения	животного происхождения	
А	Е 153	Растительный углерод		Х	Пепельный сыр из козьего молока сыр Morbier
А	Е 160b*	Аннатто, Биксин, Норбиксин		Х	Красный Лестерский сыр Двойной сыр Глосестер Чеддер Глосестер сыр Mimolette
А	Е 170	Карбонат кальция	Х	Х	Не должен использоваться для окраски или обогащения продуктов кальцием
А	Е 220 или	Диоксид серы	Х	Х	В фруктовых винах (*) без добавления сахара (включая сидр и Перри) или в меде: 50 мг (**) Для сидра и Перри с добавлением сахара или концентрата сока после ферментации: 100 мг (**)
	Е 224	Метабисульфит калия	Х	Х	
(*) В этом контексте, «фруктовое вино» означает вино, сделанное из фруктов, кроме винограда. (**) Максимальные уровни, доступные из всех источников, выраженные как SO ₂ в мг/л.					

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

A	E 250 или E 252	Нитрит калия нитрат натрия		X X	Для мясных продуктов ⁽¹⁾ : Для E 250: показательное входящее количество, выраженное как NaNO ₂ : 80 мг/кг Для E 252: показательное входящее количество, выраженное как NaNO ₃ : 80 мг/кг Для E 250: максимальное остаточное количество, выраженное как NaNO ₂ : 50 мг/кг Для E 252: максимальное остаточное количество, выраженное как NaNO ₃ : 50 мг/кг
A	E270	Молочная кислота	X	X	
A	E 290	Углекислый газ	X	X	
A	E 296	Яблочная кислота	X		
A	E 300	Аскорбиновая кислота	X	X	Мясные продукты ⁽²⁾
A	E 301	Аскорбат натрия		X	Мясные продукты ⁽²⁾ в связи с нитратами и нитритами
A	E 306*	Богатый токоферолом экстракт	X	X	Антиокислитель для жиров и масел
A	E 322*	Лецитины	X	X	Молочные продукты (2)
A	E 325	Лактат натрия		X	Молочные и мясные продукты
A	E 330	Лимонная кислота	X		
A	E 331	Цитраты натрия		X	
A	E 333	Цитраты кальция	X		
A	E334	Винная кислота (L (+)-)	X		
A	E 335	Тартраты натрия	X		
A	E 336	Тартраты калия	X		
A	E 341 (i)	Фосфат монокальция	X		Рыхлитель для муки
A	E 400	Кислота Alginic	X	X	Молочные продукты (2)
A	E 401	Альгинатный натрий	X	X	Молочные продукты (2)
A	E 402	Альгинатный калий	X	X	Молочные продукты (2)
A	E 406	Агар	X	X	Молочные и мясные продукты (2)
A	E 407	Каррагенан	X	X	Молочные продукты (2)
A	E 410*	Камедь бобов рожкового	X	X	

ИЭЭС	М. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

		деревя			
A	E412*	Гуаровая камедь	X	X	
A	E414*	Гуммиарабик	X	X	
A	E415	Ксантановая камедь	X	X	
A	E 422	Глицерин	X		Для экстрактов растений
A	E 440 (i) *	Пектин	X	X	Молочные продукты (2)
A	E 464	Гидроксипропилметилцеллюлоза	X	X	Материал герметизации для капсул
A	E 500	Карбонаты натрия	X	X	«Dulce de leche» (3) сметана и кисломолочный сыр (2)
A	E 501	Карбонаты калия	X		
A	E 503	Карбонаты аммония	X		
A	E 504	Карбонаты магния	X		
A	E 509	Хлорид кальция		X	Коагуляция молока
A	E 516	Сульфат кальция	X		Носитель
A	E 524	Гидроокись натрия	X		Поверхностная обработка 'Laugengeback'
A	E 551	Кремниевый диоксид	X		Агент антиспекация для трав и специй
A	E 553b	Тальк	X	X	Агент покрытия для мясных продуктов
A	E938	Аргон	X	X	
A	E939	Гелий	X	X	
A	E 941	Азот	X	X	
A	E948	Кислород	X	X	

1) Эта добавка может использоваться, только если компетентной власти было удовлетворительно продемонстрировано, что никакая доступная технологическая альтернатива не даёт тех же гарантий и/или не позволяет поддерживать определенные особенности продукта.

(1) Ограничение касается только продуктов животного происхождения.

(³) 'Dulce de leche' или 'Конфитюр de lait' относится к мягким кремовым сливкам, сделанным из подслащенного сгущенного молока

РАЗДЕЛ В - ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ВЕЩЕСТВА И ДРУГИЕ ПРОДУКТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КОМПОНЕНТОВ ОРГАНИЧЕСКОГО ПРОИЗВОДСТВА

Замечание:

A: санкционировано по Распоряжению (ЕЭС) Номер 2092/91 и изложено в Статье 21 (2) Распоряжения (ЕС) Номер 834/2007

B: санкционировано по Распоряжению (ЕС) Номер 834/2007

Авторизация	Название	Для продовольствия растительного	Для продовольствия животного происхождения	Особые условия

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

		происхождение	ния	
A	Вода	X	X	Питьевая вода в пределах значения Директивы Совета 98/83/ЕС
A	Хлорид кальция	X		Агент коагуляции
A	Карбонат кальция	X		
	Гидроокись кальция	X		
A	Сульфат кальция	X		Агент коагуляции
A	Хлорид магния (или nigari)	X		Агент коагуляции
A	Карбонат калия	X		Сушка винограда
A	Карбонат натрия	X		Производство сахара (a)
A	Молочная кислота		X	Для регулирования pH фактора солевого раствора в производстве сыра (1)
A	Лимонная кислота	X	X	Для регулирования pH фактора 1of солевого раствора в производстве сыра (1) Производство растительного масла и гидролиз крахмала (2)
A	Гидроокись натрия	X		Производство сахара (ов) Производство растительного масла из семян репса (<i>Brassica spp</i>)
A	Серная кислота	X	X	Производство желатина (1) Производство сахара (ов) (2)
A	Соляная кислота		X	Производство желатина Для регулирования pH фактора солевого раствора в переработке сыра Гауда, Эдамского и сыров Маасдаммер, Boerenkaas, Friese и Leidse Nagelkaas
A	Гидроокись аммония		X	Производство желатина
A	Перекись водорода		X	Производство желатина
A	Углекислый газ	X	X	
A	Азот	X	X	
A	Этанол	X	X	Растворитель
A	Дубильная кислота	X		Помощь в фильтрации
A				
A	Белок яичный	X		
A	Казеин	X		
A	Желатин	X		
A	Желатин	X		
A	Растительные масла	X	X	Смазка, или антивспенивающий агент
A	Гель диоксида кремния или коллоидный раствор	X		
A	Активированный углерод	X		
A	Тальк	X		В соответствии с определенными критериями чистоты для пищевой добавки E 553b
A	Бентонит	X	X	Агент прилипания для меда (1) В соответствии с определенными критериями чистоты для пищевой добавки E 558
A	Каолин	X	X	Прополис (1) В соответствии с определенными

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

				критериями чистоты для пищевой добавки E 559
A	Целлюлоза	X	X	Производство желатина ⁽¹⁾
A	Горная мука	X	X	Производство желатина ⁽¹⁾
A	Перлит	X	X	Производство желатина ⁽¹⁾
A	Скорлупа лесного ореха	X		
A	Рисовый крахмал	X		
A	Воск	X		Антиадгезив
A	Воск Карнауба	X		Антиадгезив

1) Ограничение касается только продуктов животного происхождения.

(1) Ограничение касается только растительной продукции.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX - Определения (См.: 834 – Статья 2)

В целях настоящего Стандарта должны применяться следующие определения:

(a) "органическое производство" означает использование метода производства, согласного с правилами, установленными в настоящем Руководстве, на всех стадиях производства, подготовки и распределения;

(b) "стадии производства, подготовки и распределения" означают любую стадию от и включая первичное производство органического продукта до и включая его хранение, переработку, транспортировку, продажу или поставку конечному потребителю и соответствующие действия по маркировке, рекламе, импорту, экспорту и заключению субподрядного договора;

(c) "органический" означает связанный с органическим производством;

(d) "оператор" подразумевает физических или юридических лиц, ответственных за обеспечение соблюдения требований настоящего Руководства в пределах органического бизнеса под их контролем;

(e) "производство растений" означает производство сельскохозяйственных продуктов, включая сбор диких растений в коммерческих целях;

(f) "производство домашнего скота" означает производство домашних или одомашненных животных (включая насекомых);

(g) определение "рыбоводство" - то, что дано в Распоряжении Совета (ЕС) Номер 1198/2006 от 27 июля 2006 на европейском Фонде Рыболовства;

(h) "конверсия" означает переход от не органического к органическому сельскому хозяйству в пределах данного промежутка времени, во время которого были применены условия относительно органического производства;

(i) "подготовка" означает операции по сохранению и/или переработке органических продуктов, включая убой и разделку для продукции из домашнего скота, и также упаковка, маркировка и/или поправки маркировки касательно органического метода производства;

(j) определения "пищевых продуктов", "кормов" и "размещение на рынке" – те, что даны в Распоряжении (ЕС) Номер 178/2002 Европейского парламента и Совета от 28 января 2002 года, установившем общие принципы и требования закона о продуктах питания, основавшем европейский комитет по безопасности пищевых продуктов и установивший процедуры безопасности пищевых продуктов;

(k) "маркировка" означает любые термины, слова, подробные сведения, торговые марки, фирменный знак, изображение или символ помещенный на любую упаковку, документ, маркировку, или бирку, касающуюся продукта;

(l) определение "предварительно упакованных пищевых продуктов" - то, что дано в Статье 1 (3) (b) Директивы 2000/13/ЕС Европейского парламента и Совета от 20 марта 2000 года по сближению законодательства Государств-членов, касающегося маркировки, представления и рекламы продовольствия;

(m) "реклама" означает любое представление общественности каким-либо образом кроме маркировки, которое должно влиять на отношение к продукту, чтобы прямо или косвенно продвинуть продажу органических продуктов;

(n) "компетентные органы" подразумевает центральную власть Государства-члена, имеющего полномочия осуществлять контроль в области органического производства в соответствии с

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

условиями, изложенными в настоящем Распоряжении, или любую другую властью, которой были приданы эти полномочия; это также включает, если необходимо, соответствующую власть третьей страны;

(o) "контролирующий орган" подразумевает общественную административную организацию Государства-члена, которому компетентные органы передали, полностью или частично, свои полномочия для осмотра и освидетельствования в области органического производства в соответствии с условиями, изложенными в настоящем Распоряжении; это также включает, если необходимо, соответствующую власть третьей страны или соответствующую власть, действующую в третьей стране;

(p) "контролирующий орган" означает независимое частное третье лицо, выполняющее осмотр и освидетельствования в области органического производства в соответствии с условиями, изложенными в настоящем Распоряжении; это также включает, если необходимо, соответствующий орган третьей страны или соответствующий орган, действующий в третьей стране;

(q) "знак соответствия" означает утверждение соответствия специфическому набору стандартов или других нормативных документов в форме знака;

(r) определение "компонентов" - как в Статье 6 4) Директивы 2000/13/ЕС;

(s) определение "продуктов для защиты растений" - как в Директиве 91/414/ЕЕС Совета от 15 июля 1991 относительно размещения продуктов для защиты растений на рынке;

(t) определение "Генетически модифицированного организма (ГМО)" - как в Директиве 2001/18 Европейского парламента и Совета от 12 марта 2001 года по преднамеренному выпуску в окружающую среду генетически модифицированных организмов, которые получены не методами генетической модификации, перечисленными в Приложении I.В Директивы;

(u) "произведенный из ГМО" – значит полученный полностью или частично из ГМО, но не содержащий ГМО или не состоящий из ГМО;

(v) "произведенный ГМО" - значит полученный при использовании ГМО как последнего живого организма в процессе производства, но не содержащий ГМО или не состоящий из ГМО и не произведенный из ГМО;

(w) определение "кормовых добавок" - как в Распоряжении (ЕС) Номер 1831/2003 Европейского Парламента и Совета от 22 сентября 2003 года по добавкам для использования в питании животных;

(x) "эквивалентный" в описании различных систем или мероприятий значит отвечающий тем же самым задачам и принципам, и гарантирующий тот же самый уровень соответствия;

(y) "вспомогательные вещества" означает любые вещества, не потребляемые отдельно как компонент пищевых продуктов, преднамеренно используемый в переработке сырья, продуктов или их компонентов, чтобы выполнить определенную технологическую цель во время переработки и который может привести к неумышленному, но технически неизбежному присутствию остатков вещества или его производных в конечном продукте, при условии, что эти остатки не представляют риска для здоровья и не имеют никакого технологического воздействия на готовое изделие;

(z) определение "ионизирующей радиации" - как в Директиве 96/29/Евратом Совета от 13 мая 1996 года с установлением основных требований безопасности по защите здоровья людей от результатов атомной радиации и в соответствии со Статьей 1 (2) Директивы 1999/2/ЕС Европейского парламента и Совета от 22 февраля 1999 года по сближению законодательств Государств-членов относительно продуктов и компонентов пищевых продуктов, к которым относится ионизирующая радиация.

(aa) "массовые операции поставки" означает заготовку органических продуктов для ресторанов, больниц, столовых и других предприятий общественного питания.

ПРИЛОЖЕНИЕ X - Продукты и вещества, используемые в сельском хозяйстве и критерии их авторизации (См.: 834 - статья 16)

1. Контролирующий орган может санкционировать для использования в органическом производстве и включать в ограниченный список продукты и вещества, которые могут использоваться в органическом сельском хозяйстве в нижеследующих целях:

- (a) как продукты защиты растений;
- (b) как удобрения и почвоулучшители ;
- (c) как неорганические корма растительного происхождения, материалы кормов животного и минерального происхождения и определенные вещества, используемые в питании животных;
- (d) как кормовые добавки и вспомогательные вещества;

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

(е) как средства для уборки и дезинфекции водоемов, клеток, зданий и оборудования для животноводства;

(f) как средства для уборки и дезинфекции зданий и оборудования, используемых для производства растений, включая хранение в сельскохозяйственном холдинге.

Продукты и вещества, содержащиеся в ограниченном списке, могут использоваться, только если соответствующее использование санкционировано в общем сельском хозяйстве в соответствии с государственным правом.

2. Авторизация продуктов и веществ, описанных в параграфе 1, подчиняется задачам и принципам, изложенным в разделе 4 и нижеследующих общих и частных критериях, которые должны оцениваться в целом:

(a) их использование является необходимым для длительного производства и является существенным для намеченного использования;

(b) все продукты и вещества должны иметь растительное, животное, микробное или минеральное происхождение, кроме как если продукты или вещества из таких источников не доступны в достаточных количествах или качестве, или если альтернативы не доступны;

(c) в случае продуктов, описанных в параграфе 1 (a), должно применяться нижеследующее:

(i) их использование является существенным для контроля над вредоносными организмами или специфическими заболеваниями, для которого не доступны другие биологические или физические альтернативы или методы культивирования или другие эффективные методы контроля;

(ii) если продукты не растительного, животного, микробного или минерального происхождения и не идентичны натуральным, они могут быть разрешены, только если условия их использования устраняют любой прямой контакт со съедобными частями;

(d) в случае продуктов, описанных в параграфе 1 (b), их использование является существенным для получения или поддержания плодородия почвы или выполнения определенных требований к пищевым продуктам или в области почвоулучшения;

(e) в случае продуктов, описанных в параграфе 1 (c) и (d), должно применяться нижеследующее:

(i) они необходимы, для поддержания здоровья животных, защиты животных и их жизнеспособности и способствовать соответствующей диете, удовлетворяющей физиологические и поведенческие потребности определенных пород, или если невозможно произвести или сохранить такие корма без использования таких веществ;

(ii) корма минерального происхождения, микроэлементы, витамины или провитамины должны иметь натуральное происхождение. В случае, если эти вещества недоступны, химические аналоги вещества могут быть санкционированы для использования в органическом производстве.

3. (a) контролирующий орган может установить условия и пределы касательно сельскохозяйственных продуктов, к которым могут относиться продукты и вещества, описанные в параграфе 1, методы применения, дозировку, сроки использования и контакта с сельскохозяйственными продуктами и, в случае необходимости, изымать эти продукты и вещества.

(b) Если контролирующий орган полагает, что продукт или вещество должны быть добавлены или удалены из списка, упомянутого в параграфе 1, или что спецификации использования, описанные в абзаце (a), должны быть исправлены, контролирующий орган обязан гарантировать, что досье, с поводами для включения, изъятия или поправки официально посылаются в Комиссию.

Запросы о поправке или изъятии, а также решения об этом должны быть изданы.

(c) Продукты и вещества, используемые до 1 января 2009 года для целей, упомянутых в параграфе 1 настоящей Статьи, может быть использованы и после этой даты. Контролирующий орган может в любом случае забрать такие продукты или вещества.

4. Контролирующие органы могут регулировать использование продуктов и веществ в органическом сельском хозяйстве в целях, отличных от описанных в параграфе 1, если их использование подчиняется целям и принципам, установленным в разделе 4 и общих и определенных критериях, изложенных в параграфе 2, если это соответствует государственному законодательству. Контролирующий орган обязан сообщить Комиссии о таких правилах.

5. Использование продуктов и веществ, не учтенных в параграфах 1 и 4 и соответствующих целям и принципам, установленным в разделе 4 и общих критериях настоящего Приложения, должно быть разрешено в органическом сельском хозяйстве.

ПРИЛОЖЕНИЕ XI - Критерии переработки некоторых продуктов и веществ (См.: 834 статья 21)

1. Авторизация продуктов и веществ для использования в органическом производстве и их

ИЭЭС	M. 0203ES	АККРЕДИТОВАННЫЕ ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТРАН ПО ОРГАНИЧЕСКОМУ ПРОИЗВОДСТВУ И ПЕРЕРАБОТКЕ	Изд. 00 Ред. 02 вып. 23.10.09
------	-----------	---	----------------------------------

включения в ограниченный список продуктов и веществ, описанных в пункте 7.4, должна подчиняться целям и принципам, изложенным в разделе 4 и нижеследующих критериях, рассматриваемых в целом:

- (i) альтернативы, санкционированные в соответствии с этой главой, не доступны;
- (ii) без обращения к ним было бы невозможно произвести или сохранить продукты или выполнить диетические требования, предусмотренные законодательством Сообщества.

Кроме того, продукты и вещества, описанные в разделе 4, должны иметься в природе и их возможно подвергать только механическим, физическим, биологическим, ферментативным или микробным процессам, кроме как если такие продукты и вещества из таких источников не доступны на рынке в достаточных количествах или удовлетворительного качества.

Если контролирующий орган полагает, что продукт или вещество должен быть добавлен к списку или удалён из списка, описанного в параграфе 1, или что спецификации использования, описанная в настоящем параграфе, должна быть исправлена, контролирующий орган обязан гарантировать, что досье, приводящее причины включения, изъятия или поправок, официально посылается в Комиссию.

Продукты и вещества, используемые до 1 января 2009 года и подпадающие под раздел 4, могут использоваться и после той даты. Контролирующий орган в любом случае может изъять такие продукты или вещества.

ПРИЛОЖЕНИЕ XII - Образец декларации продавца, описанный в пункте 5.3.3

Декларация продавца

Название и адрес продавца:

Идентификация (например, номер партии или лота): Название продукта:

Компоненты:

(Определите все компоненты, присутствующие в продукте/использованные в процессе производства),

Настоящим заявляю, что этот продукт не был произведен ни «из», ни ГМО согласно терминологии, использованной в Статьях 2 и 9 Регламента Совета (ЕС) Номер 834/2007. У меня нет никакой информации, которая позволяет предположить, что настоящее утверждение недостоверно.

Настоящим заявляю, что вышеупомянутый названный продукт соответствует Статье 9 Распоряжения (ЕС) Номер 834/2007 о запрещении на использование ГМО.

Я обязуюсь немедленно сообщить нашему клиенту и его контролирующему органу / властям, если настоящая декларация будет забрана или изменена, или если станет известной какая-нибудь информация, подвергающая сомнению достоверность вышеуказанного.

Я санкционирую контролирующий орган, который контролирует нашего клиента, исследовать достоверность настоящей декларации и в случае необходимости брать образцы для аналитического доказательства. Я также соглашаюсь с тем, что эта задача может быть выполнена независимым учреждением, которое будет в письменной форме назначено контролирующим органом.

Нижеподписавшийся несёт ответственность за достоверность настоящей декларации.

Страна, место, дата, подпись продавца: Печать компании продавца (если имеется):